

PoolLAB^{2.0}[®]

PHOTOMETER



User Manual



Gebrauchsanleitung



Інструкція користувача



Manuel d'utilisation



Manuale dell'utente



Quick Guide starts on page 31

Quick Guide ab Seite 31

Короткий посібник починається на стор. 31

Guide rapide à partir de la page 31

Guida rapida da pagina 31

Delivery Content Inhalt der Lieferung Зміст постачання Contenu de la livraison Contenuto della consegna	6
Batteries Batterien Батареїки Piles Batterie	7
Switch On Einschalten Увімкнення Mise en marche Accensione	8
Button-Explanation Tastenerklärung Кнопка-пояснення Explication du bouton Spiegazione del pulsante	9
Device Settings Geräteeinstellungen Налаштування пристрою Réglages de l'appareil Impostazioni del dispositivo	10
Cloud Хмара Nuvola	12
WiFi WLAN	13
Time Zeit Час Heure Tempo	14
Date Datum Дата Date Data	15
Tablet- and Liquid Mode Flüssigreagenz- und Tablettenmodus Таблетований та рідинний режими Mode tablette et liquide Modalità tablet e liquidi	16
Sampling Points Messquellen Точки відбору зразків Points de prélèvement Punti di campionamento	17
Display Brightness Display-Helligkeit Яскравість дисплея Luminosité de l'écran Luminosità del display	18
Calibration Kalibrierung Калібрування Étalonnage Calibrazione	19
Advices Hinweise Рекомендації Conseils Consigli	23
Single Parameter Quick Start Guide Kurzanleitung für einzelne Parameter Короткий посібник з роботи з одним параметром Guide de démarrage rapide d'un seul paramètre Guida rapida a parametro singolo	31
Multiple Parameter Quick Start Guide Kurzanleitung für mehrere Parameter Короткий посібник з роботи з кількома параметрами Guide de démarrage rapide pour les paramètres multiples Guida rapida ai parametri multipli	36
ZERO	46



TEST – Instructions | Anleitungen | Інструкції | Istruzioni

Активний кисень (MPS/O ₂)	1–ACT	50
Лужність M (CaCO ₃)	2–TA	54
Алюміній (Al ³⁺)	3–ALU	58
Аміак (NH ₃)	4–AMM	62
Бром (Br ₂)	5–BRO	66
Кальцієва Жорсткість (CaCO ₃)	6–CH	72
Хлораміни (NH ₂ Cl/NH ₂ Cl ₂)	7–CLA	76
Хлор (Cl ₂)	8–CL	86
Хлор HR (Cl ₂)	9–CLHR	92
Діоксид хлору (ClO ₂)	10–CLO2	96
Мідь (Cu ²⁺)	11–CU	102
Цианурова кислота (CYA)	12–CYA	108
Перекис водню LR (H ₂ O ₂)	13–HYDL	112
Перекис водню HR (H ₂ O ₂)	14–HYDH	116
Залізо LR (Fe ^{2+/3+})	15–IRON	122
Нітрат (NO ₃ ⁻)	16–NTRA	126
Нітрит LR (NO ₂ ⁻)	17–NITRI	132
Озон (O ₃)	18–OZON	136
pH	19–PH	142
PHMB	20–PHMB	148
Фосфат LR (PO ₄ ³⁻)	21–PPLR	154
Фосфат HR (PO ₄ ³⁻)	22–PPHR	158
Калій (K ⁺)	23–POT	164
Сульфат (SO ₄ ²⁻)	24–SULF	168
Загальна жорсткість (CaCO ₃)	25–TH	172
Сечовина ((NH ₂) ₂ CO)	26–UREA	176
Цинк із хлором (Zn ²⁺)	27–ZINC	184

Hardness Conversion Härte Umrechnung Перерахунок жорсткості Conversion de la dureté Conversione della durezza	190
OR/UR	191
Changing the Cuvette Küvette wechseln Заміна кювети Changement de la Cuvette Sostituzione della cuvetta	192
Error Codes Fehler-Codes Коди помилок Codes d'erreur Codici di errore	195
Accessories (Reagents & Spare Parts) Zubehör (Reagenzien und Ersatzteile) Аксесуари (Реагенти та Запчастини) Accessoires (réactifs et pièces détachées) Accessori (reagenti e ricambi)	198
LabCOM® – Software & App Software y aplicaciones Logiciels et applications	200
Technical Data Technische Daten Технічні характеристики Données techniques Dati tecnici	201
Tolerances Toleranzen Допуски Tolérances Tolleranze	202
Disposal Entsorgung Утилізація Élimination Smaltimento	203
Certifications Certificaten Сертифікації Certifieringer Certifieringar (CE, FCC/IC, UKCA, TELEC, RoHS, EAC)	204
Certificate of compliance Certificaat van overeenstemming Сертифікат відповідності Sertifikat for samsvar Intyg om överensstämmelse	



- 1 x PoolLab 2.0®
- 1 x Світлозахисний екран
- 3 x Батарейки AA
- 3 x Стрижні для перемішування (білий, синій, червоний)
- 1 x 10 мл шприц
- 1 x Друкований посібник користувача
- 1 x Мішок для збору (нейлон)
- 20 x Таблеток Phenol Red Photometer
- 20 x Таблеток DPD N° 1 Photometer
- 10 x Таблеток DPD N° 3 Photometer
- 10 x Таблеток CYA-Test Photometer
- 10 x Таблеток Alkalinity-M Photometer

Poison Center Munich (24/7):
+49 (0) 89 – 19240 (Німецька та Англійська)



Reagents for water analysis only! Do not eat! Keep out of reach of children!
Store cool and dry!



Wasseranalysetabletten nur für chemische Analysen! Nicht einnehmen!
Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen! Kühl und trocken lagern!



Реактиви лише для аналізу води! Чи не вживати в їжу! Зберігати у
недоступному для дітей місці! Зберігати у прохолодному та сухому
місці!



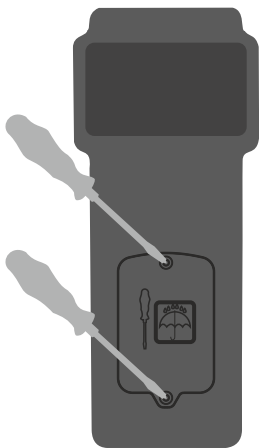
Utiliser uniquement des réactifs pour l'analyse de l'eau! Ne pas avaler!
Garder hors de portée des enfants! Stocker au frais et au sec!



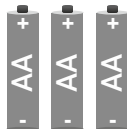
Pastiglie per analisi dell'acqua per l'industria chimica! Non ingerire! Tenere
fuori dalla portata dei bambini! Conservare in luogo fresco ed asciutto!








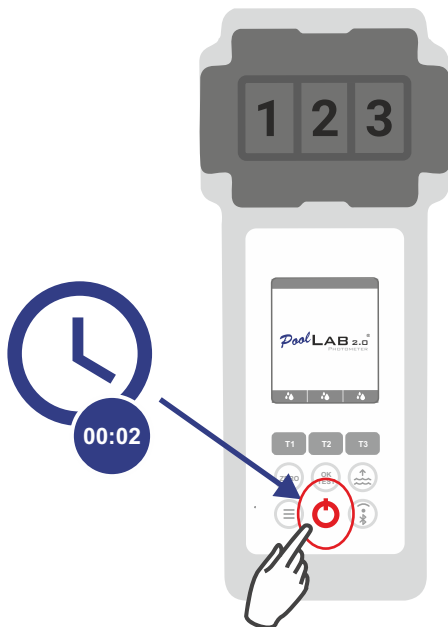
	Change
	Wechseln
	Заміна
	Changer
	Cambiamento



3 x AA



	No rechargeable batteries!
	Keine aufladbaren Batterien!
	Їждних батарей, що перезаряджаються!
	Pas de piles rechargeables!
	Niente batterie ricaricabili!

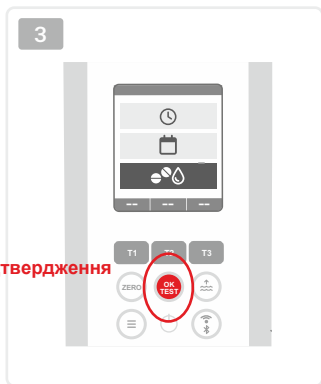
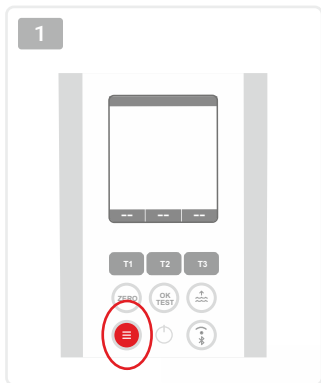




(*) Для синхронізації з хмарним акаунтом необхідно встановити WiFi-з'єднання за допомогою програми LabCOM®, а PoolLab 2.0 підключити до програми через Bluetooth®. Для синхронізації з хмарним обліковим записом необхідно настроїти хмарний обліковий запис за допомогою програми LabCOM®, при цьому PoolLab 2.0 має бути підключений до програми через Bluetooth®.

Device Settings
Geräteeinstellungen
Налаштування пристрою
Réglages de l'appareil
Impostazioni del dispositivo







Cloud | Хмара | Nuvola



This is only an information menu! If cloud synchronisation is set up for your PoolLab 2.0® (to be set up via the LabCOM® app while the PoolLab 2.0® is connected to the app via Bluetooth®), the cloud account with which synchronisation is taking place is displayed here.



Reines Informationsmenü! Sofern für das PoolLab 2.0® eine Cloud-Synchronisierung eingerichtet ist (einzurichten über die LabCOM® App während das PoolLab 2.0® per Bluetooth® mit der App verbunden ist), wird hier das Cloud-Konto angezeigt, mit dem synchronisiert wird.



Це лише інформаційне меню! Якщо для PoolLab 2.0® налаштовано хмарну синхронізацію (налаштовується через програму LabCOM® при підключенні PoolLab 2.0® до програми через Bluetooth®), то тут відображається хмарний обліковий запис, з яким відбувається синхронізація.



Menu d'information uniquement ! Si une synchronisation dans le nuage est configurée pour le PoolLab 2.0® (à configurer via l'app LabCOM® pendant que le PoolLab 2.0® est connecté à l'app via Bluetooth®), le compte dans le nuage avec lequel la synchronisation est effectuée s'affiche ici.



Un menu di pura informazione! Se è stata impostata la sincronizzazione cloud per il PoolLab 2.0® (da impostare tramite l'app LabCOM® mentre il PoolLab 2.0® è collegato all'app tramite Bluetooth®), qui viene visualizzato l'account cloud con cui avviene la sincronizzazione.



WiFi



This is only an information menu! If a WiFi connection is set up for the PoolLab 2.0® (set up via the LabCOM® app whilst the PoolLab 2.0® is connected to the app via Bluetooth®), the WiFi network which is used for the synchronisation is displayed here.



Reines Informationsmenü! Sofern für das PoolLab 2.0® eine WLAN-Verbindung eingerichtet ist (einzurichten über die LabCOM® App während das PoolLab 2.0® per Bluetooth® mit der App verbunden ist), wird hier das WLAN-Netzwerk angezeigt, mit dem synchronisiert wird.



Це лише інформаційне меню! Якщо для PoolLab 2.0® встановлено WiFi з'єднання (налаштування через програму LabCOM®, а PoolLab 2.0® підключено до програми через Bluetooth®), то тут відображається WiFi мережа, яка використовується для синхронізації.



Il s'agit uniquement d'un menu d'information ! Si une connexion WiFi est établie pour le PoolLab 2.0® (établie via l'application LabCOM® alors que le PoolLab 2.0® est connecté à l'application via Bluetooth®), le réseau WiFi utilisé pour la synchronisation est affiché ici.



Questo è solo un menu informativo! Se è stata impostata una connessione WiFi per il PoolLab 2.0® (impostata tramite l'app LabCOM® mentre il PoolLab 2.0® è collegato all'app tramite Bluetooth®), qui viene visualizzata la rete WiFi utilizzata per la sincronizzazione.



Time | Zeit | Час | Heure | Tempo



The date and time are automatically corrected when the PoolLab 2.0[®] is connected (Bluetooth[®]) to the LabCOM[®] app. In this menu you can choose between the 12h format (e.g. 02:00 PM) or the 24h format (e.g. 14:00).



Datum und Uhrzeit werden bei der Verbindung (Bluetooth[®]) des PoolLab 2.0[®] mit der LabCOM[®] App automatisch berichtigt. In diesem Menü können Sie zwischen dem 12h-Format (z.B. 02:00 PM) oder dem 24h-Format (z.B. 14:00) wählen.



Дата та час автоматично коригуються при підключенні PoolLab 2.0[®] (Bluetooth[®]) до програми LabCOM[®]. У цьому меню можна вибрати формат 12 годин (наприклад, 2:00 PM) або 24 години (наприклад, 14:00).



La date et l'heure sont automatiquement corrigées lorsque le PoolLab 2.0[®] est connecté (Bluetooth[®]) à l'application LabCOM[®]. Dans ce menu, vous pouvez choisir entre le format 12h (par exemple 02:00 PM) ou le format 24h (par exemple 14:00).



La data e l'ora vengono corrette automaticamente quando il PoolLab 2.0[®] è collegato (Bluetooth[®]) all'app LabCOM[®]. In questo menu è possibile scegliere tra il formato 12h (ad es. 02:00 PM) o il formato 24h (ad es. 14:00).



Date | Datum | Дата | Date | Data



The date and time are automatically corrected when the PoolLab 2.0[®] is connected (Bluetooth[®]) to the LabCOM[®] app. In this menu you can choose between option 1 (MM/DD/YYYY - example 09/27/2023) and option 2 (DD/MM/YYYY - example 27/09/2023).



Datum und Uhrzeit werden bei der Verbindung (Bluetooth[®]) des PoolLab 2.0[®] mit der LabCOM[®] App automatisch berichtigt. In diesem Menü können Sie zwischen der Anzeige 1 (MM/TT/JJJJ – Beispiel 09/27/2023) und der Anzeige 2 (TT/MM/JJJJ – Beispiel 27/09/2023) wählen.



Дата та час автоматично коригуються при підключенні PoolLab 2.0[®] (Bluetooth[®]) до програми LabCOM[®]. У цьому меню можна вибрати варіант 1 (ММ/ДД/РРРР - приклад 09/27/2023) або варіант 2 (ДД/ММ/РРРР - приклад 27/09/2023).



La date et l'heure sont automatiquement corrigées lorsque le PoolLab 2.0[®] est connecté (Bluetooth[®]) à l'application LabCOM[®]. Dans ce menu, vous pouvez choisir entre l'option 1 (MM/JJ/AAAA - exemple 27/09/2023) et l'option 2 (JJ/MM/AAAA - exemple 27/09/2023).



La data e l'ora vengono corrette automaticamente quando il PoolLab 2.0[®] è collegato (Bluetooth[®]) all'app LabCOM[®]. In questo menu è possibile scegliere tra l'opzione 1 (MM/GG/AAAA - esempio 27/09/2023) e l'opzione 2 (GG/MM/AAAA - esempio 27/09/2023).



pH | fCl_2 | tCl_2 | cCl_2 | Br_2 | ClO_2 | O_3

Tablet- and Liquid Mode | Flüssigreagenz- und Tablettenmodus | Таблетований та рідинний режими | Mode tablette et liquide | Modalità tablet e liquido



Some parameters (see listed above) can be measured on the PoolLab 2.0[®] with both tablet reagents and liquid reagents. Select between tablet and liquid mode in the menu. The liquid reagents may only be used in liquid mode, otherwise incorrect results will be measured! The selected mode is indicated by a symbol in the status bar (top of the screen).



Einige Parameter (siehe oben gelistet) können mit dem PoolLab 2.0[®] sowohl mit Tablettenreagenzien als auch Flüssigreagenzien gemessen werden. Wählen Sie im Menü zwischen dem Tabletten- und dem Flüssigmodus. Die Flüssigreagenzien dürfen nur im Flüssigmodus verwendet werden, da andernfalls falsche Ergebnisse gemessen werden! Der gewählte Modus wird durch ein Symbol in der Statusleiste (oben auf dem Bildschirm) angezeigt.



Деякі параметри (див. список вище) можна вимірювати на PoolLab 2.0 як з таблетованими, так і з рідкими реагентами. Вибір між таблетованим та рідинним режимом здійснюється в меню. Рідкі реагенти можна використовувати тільки в рідинному режимі, інакше буде отримано неправильні результати! Вибраний режим відображається символом у рядку стану (у верхній частині екрана).



Certains paramètres (voir liste ci-dessus) peuvent être mesurés sur le PoolLab 2.0[®] aussi bien avec des réactifs en pastilles qu'avec des réactifs liquides. Choisissez dans le menu entre le mode pastille et le mode liquide. Les réactifs liquides ne doivent être utilisés qu'en mode liquide, sinon les résultats mesurés seront erronés ! Le mode sélectionné est indiqué par une icône dans la barre d'état (en haut de l'écran).



Alcuni parametri (vedi elenco sopra) possono essere misurati sul PoolLab 2.0[®] sia con reagenti in compresse che con reagenti liquidi. Selezionare nel menu la modalità tavoletta o liquido. I reagenti liquidi possono essere utilizzati solo in modalità liquida, altrimenti si misureranno risultati errati! La modalità selezionata è indicata da un simbolo nella barra di stato (in alto sullo schermo).



Sampling Points | Messquellen | Точки відбору зразків
Points de prélèvement | Punti di campionamento



In the LabCOM® app you can create sampling points (e.g. "Pool 1", "Pool 2") and then transfer them to the PoolLab 2.0® with an existing Bluetooth® connection. In this menu you can select the sampling point under which the following measurements are to be saved. The name of the selected sampling point is also displayed on the top left of the start screen.



In der LabCOM® App können Sie Messquellen (z.B. „Pool 1“, „Pool 2“) anlegen und diese dann bei bestehender Bluetooth®-Verbindung auf das PoolLab 2.0® übertragen. In diesem Menü können Sie die Messquelle auswählen, unter welcher die folgenden Messungen gespeichert werden sollen. Der Name der gewählten Messquelle steht auch auf dem Startbildschirm oben links.



У програмі LabCOM® можна створити точки відбору проб (наприклад, "басейн 1", "басейн 2") і потім передати їх у PoolLab 2.0® за допомогою існуючого з'єднання Bluetooth®. У цьому меню можна вибрати точку відбору проб, для якої будуть збережені наступні виміри. Назва вибраної точки відбору проб також відображається у лівій верхній частині стартового екрана.



Dans l'application LabCOM®, vous pouvez créer des points d'échantillonnage (par exemple "Pool 1", "Pool 2") et les transférer ensuite au PoolLab 2.0® avec une connexion Bluetooth® existante. Dans ce menu, vous pouvez sélectionner le point de prélèvement sous lequel les mesures suivantes doivent être enregistrées. Le nom du point d'échantillonnage sélectionné est également affiché en haut à gauche de l'écran de démarrage.



Nell'applicazione LabCOM® è possibile creare punti di campionamento (ad es. "Pool 1", "Pool 2") e poi trasferirli al PoolLab 2.0® con una connessione Bluetooth® esistente. In questo menu è possibile selezionare il punto di campionamento in cui salvare le misure successive. Il nome del punto di campionamento selezionato viene visualizzato anche in alto a sinistra nella schermata iniziale.



Display Brightness | Display-Helligkeit | Яскравість дисплея
Luminosité de l'écran | Luminosità del display



Here you can set the brightness of the PoolLab 2.0[®] display. The brighter the display is set, the higher the power consumption of the PoolLab 2.0[®].



Hier können Sie die Helligkeit des PoolLab 2.0[®] Displays einstellen. Je heller das Display eingestellt ist, desto höher ist der Stromverbrauch des PoolLab 2.0[®].



Тут можна налаштувати яскравість дисплея PoolLab 2.0. Чим вища яскравість дисплея, тим вище енергоспоживання PoolLab 2.0[®].



Vous pouvez régler ici la luminosité de l'écran du PoolLab 2.0[®]. Plus l'écran est clair, plus la consommation électrique du PoolLab 2.0[®] est élevée.



Qui è possibile impostare la luminosità del display del PoolLab 2.0[®]. Quanto più luminoso è il display, tanto maggiore è il consumo energetico del PoolLab 2.0[®].



Calibration | Kalibrierung | Калібрування | Étalonnage | Calibrazione



If the measurement results obtained do not correspond to the expected results you can, and if the cuvette is changed you **MUST**, carry out a calibration. Please follow the steps indicated on the following pages.



Wenn die erzielten Messergebnisse nicht mit den erwarteten Ergebnissen übereinstimmen, können Sie eine Kalibrierung durchführen. Wenn Sie die Küvette gewechselt haben, **MÜSSEN** Sie eine Kalibrierung durchführen. Bitte befolgen Sie die auf den folgenden Seiten angegebenen Schritte.



Якщо отримані результати вимірів не відповідають очікуваним, можна при заміні кювети - **ОБОВ'ЯЗКОВО** провести калібрування. Для цього виконайте дії, вказані на наступних сторінках.



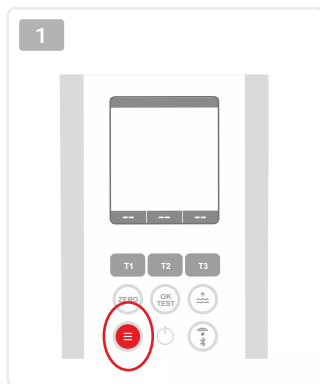
Si les résultats de mesure obtenus ne correspondent pas aux résultats attendus, vous pouvez effectuer un étalonnage. Si vous avez changé de cuvette, un étalonnage **DOIT** être effectué. Veuillez suivre les étapes indiquées dans les pages suivantes.



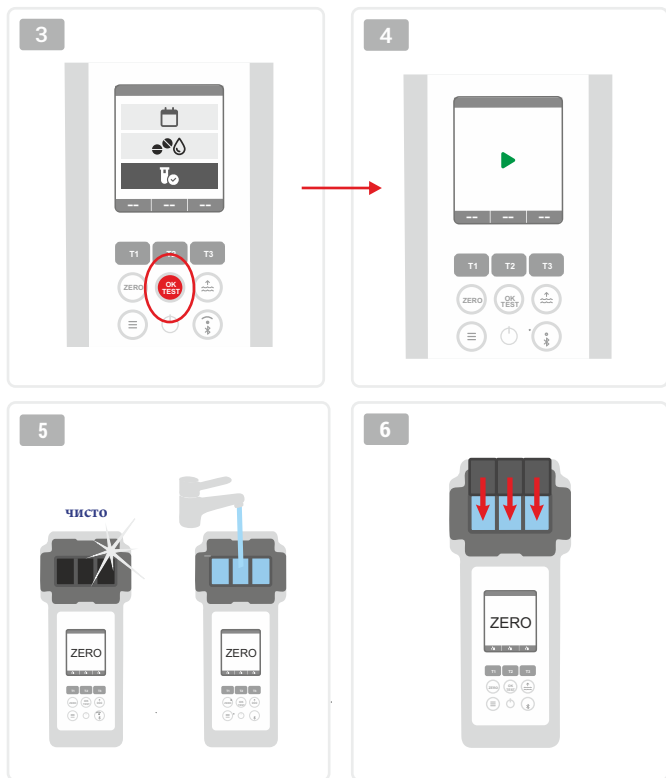
Se i risultati di misura ottenuti non corrispondono a quelli attesi è possibile, e se si cambia la cuvetta si **DEVE**, effettuare una calibrazione. Seguire i passaggi indicati nelle pagine seguenti.

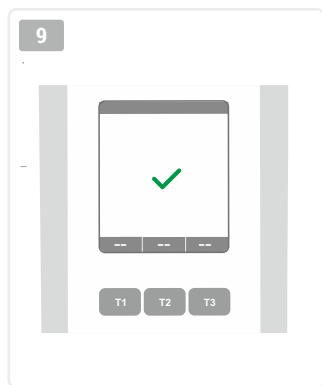
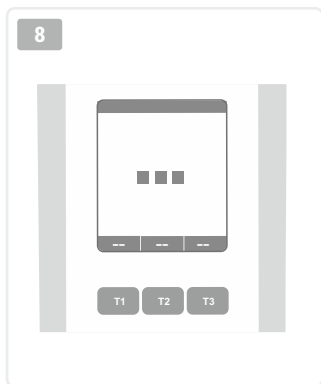


Calibration | Kalibrierung | Калібрування | Étalonnage | Calibrazione



Calibration | Kalibrierung | Калібрування | Étalonnage | Calibrazione





**Advices
Hinweise
Рекомендації
Conseils
Consigli**





ONLY SINGLE



The parameter to be measured may only be measured stand-alone (so NOT in parallel with other parameters).



Der zu messende Parameter darf nur allein (also NICHT parallel mit anderen Parametern) gemessen werden.



Вимірюваний параметр може вимірюватися лише окремо (тобто НЕ паралельно з іншими параметрами).



Le paramètre à mesurer ne peut être mesuré que seul (donc PAS en parallèle avec d'autres paramètres).



Il parametro da misurare può essere misurato solo da solo (cioè NON in parallelo con altri parametri).



ONLY CHAMBER 2



The parameter to be measured may only be measured in the middle measuring chamber (2).



Der zu messende Parameter darf nur in der mittleren Messkammer (2) gemessen werden.



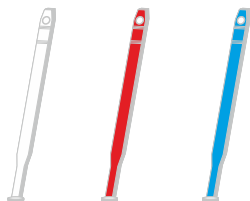
Вимірюваний параметр може бути виміряний тільки в середній камері вимірювання (2).



Le paramètre à mesurer ne peut être mesuré que dans la chambre de mesure centrale (2).



Il parametro da misurare può essere misurato solo nella camera di misura centrale (2).



To prevent cross-contamination, your PoolLab 2.0® comes with 3 different coloured stirring rods. It is recommended to not use the same stirring rod (e.g. just the white one) when performing parallel measurements, but to use a different one for each chamber.



Um Kreuzkontaminationen zu vermeiden, wird Ihr PoolLab 2.0® mit 3 verschiedenfarbigen Rührstäben geliefert. Es wird empfohlen, bei einer parallelen Messung nicht denselben Rührstab (z. B. nur den weißen), sondern für jede Kammer einen anderen zu verwenden.



Для запобігання перехресному забрудненню в комплект поставки PoolLab 2.0® входять 3 стрижні для перемішування різного кольору. Рекомендується не використовувати одну і ту ж паличку для перемішування (наприклад, тільки білу) під час проведення паралельних вимірювань, а використовувати для кожної камери свою.



Pour éviter toute contamination croisée, votre PoolLab 2.0® est livré avec 3 tiges d'agitation de couleurs différentes. Il est recommandé de ne pas utiliser le même agitateur (par exemple uniquement le blanc) pour une mesure en parallèle, mais un agitateur différent pour chaque chambre.



Per evitare la contaminazione incrociata, il PoolLab 2.0® viene fornito con 3 bacchette di colore diverso. Si raccomanda di non utilizzare la stessa bacchetta (ad esempio solo quella bianca) per una misurazione parallela, ma una diversa per ogni camera.



PHOTOMETER



RAPID



Always use PHOTOMETER grade tablets! Never use RAPID grade tablets! RAPID tablets lead to incorrect measurement results! Do not touch reagent tablets!



Immer PHOTOMETER-Tabletten und nie RAPID-Tabletten verwenden! RAPID-Tabletten führen zu falschen Messergebnissen! Die Tabletten dürfen nicht berührt werden!



Завжди використовуйте таблетки класу PHOTOMETER! Ніколи не використовуйте таблетки RAPID класу! Таблетки RAPID призводять до неправильних результатів вимірювань! Не торкайтеся таблеток реагентів!



Toujours utiliser des pastilles de qualité PHOTOMETRE! Ne jamais utiliser des pastilles de qualité "RAPID"! Les comprimés RAPID entraînent des résultats de mesure erronés !Ne touchez pas les pastilles avec les mains!



Sempre usare pasticche FOTOMETRO e non usare mai pasticche RAPID! Le compresse RAPID portano a risultati di misurazione errati! Le pasticche non devono essere toccati!



1) The date of your PoolLab 2.0® is preset when delivered, but may differ from your time zone. The date and time can be changed via the free LabCOM® app (Bluetooth® connection). If the battery change takes longer than 2 minutes or batteries are inserted incorrectly, the date will be deleted. 2) Ideal values: Please contact the supplier of your pool chemistry to ask for ideal values for your pool. 3) Scratched cuvette: As long as the cuvette is not scratched in the upper half but only in the bottom area, it does not need to be changed. 4) Please crush tablets vigorously with the stirring rod. The cuvette will not break 5) Total chlorine may well be displayed lower than the free chlorine within the tolerances shown in these instructions. 6) Humidity in the display: Can occur if the residual humidity in the housing condenses due to the cold water during immersion.



1) Das Datum Ihres PoolLab 2.0® ist im Auslieferungszustand voreingestellt, kann aber von Ihrer Zeitzone abweichen. Datum und Uhrzeit können über die kostenlose LabCOM® App (Bluetooth®-Verbindung) geändert werden. Sollte der Batteriewechsel länger als 2 Minuten dauern bzw. Batterien falsch eingelegt werden, wird das Datum gelöscht. 2) Idealwerte: Bitte wenden Sie sich an den Lieferanten Ihrer Pool-Chemie, um Idealwerte für Ihren Pool zu erfragen. 3) Verkratzte Küvette: Solange die Küvette nicht in der oberen Hälfte sondern nur im Bodenbereich verkratzt ist, muss diese nicht gewechselt werden. 4) Tabletten bitte mit dem Rührstab kräftig zerdrücken. Die Küvette geht nicht kaputt. 5) Gesamtchlor kann im Rahmen der in dieser Anleitung abgebildeten Toleranzen durchaus niedriger angezeigt werden, als das freie Chlor. 6) Feuchtigkeit im Display: Kann auftreten, wenn die Rest-Luftfeuchte im Gehäuse durch das kalte Wasser beim Eintauchen kondensiert.



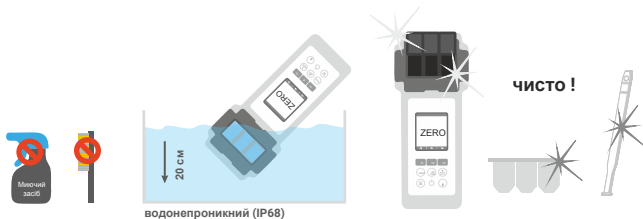
1) Дата на приладі PoolLab 2.0® попередньо встановлюється при поставці, але може відрізнятись від часу у часовому поясі. Можна змінити дату та час за допомогою безкоштовної програми LabCOM® (з'єднання Bluetooth®). Якщо заміна батарей займає більше 2 хвилин або батареї неправильно вставлені, дата буде видалена. 2) Ідеальні значення: Зверніться до постачальника хімічного складу для басейну, щоб дізнатися ідеальні значення для басейну. 3) Подряпана кювета: Якщо кювета подряпана не у верхній, а тільки в нижній частині, то її не потрібно міняти. 4) Будь ласка, енергійно роздавіть таблетки за допомогою палички для перемішування. Кювета не розіб'ється 5) Загальний хлор може відображатися нижче вільного хлору в межах допусків, зазначених у даній інструкції. 6) Вологість на дисплеї: Може виникнути, якщо залишкова вологість у корпусі конденсується під впливом холодної води під час занурення.



1) La date de votre PoolLab 2.0[®] est pré-réglée à la livraison, mais peut différer de votre fuseau horaire. La date et l'heure peuvent être modifiées via l'application gratuite LabCOM[®] (connexion Bluetooth[®]). Si le remplacement des piles dure plus de 2 minutes ou si les piles sont mal insérées, la date sera effacée. **2)** Valeurs idéales: Veuillez contacter le fournisseur de la chimie de votre piscine pour demander les valeurs idéales pour votre piscine. **3)** Cuvette rayée : tant que la cuvette n'est pas rayée dans sa moitié supérieure mais seulement dans sa partie inférieure, il n'est pas nécessaire de la changer. **4)** Veuillez écraser vigoureusement les comprimés à l'aide de l'agitateur. La cuvette ne se brisera pas. **5)** Le chlore total peut être affiché plus bas que le chlore libre dans les limites des tolérances indiquées dans ce manuel. **6)** Humidité dans l'écran: peut se produire si l'humidité résiduelle dans le boîtier se condense à cause de l'eau froide pendant l'immersion.



1) La data del PoolLab 2.0[®] è preimpostata al momento della consegna, ma potrebbe differire dal vostro fuso orario. La data e l'ora possono essere modificate tramite l'applicazione gratuita LabCOM[®] (connessione Bluetooth[®]). Se la sostituzione delle batterie dura più di 2 minuti o se le batterie vengono inserite in modo errato, la data viene cancellata. **2)** Valori ideali: contattate il fornitore della chimica della vostra piscina per chiedere i valori ideali per la vostra piscina. **3)** Cuvetta graffiata: se la cuvette non è graffiata nella metà superiore ma solo nella parte inferiore, non è necessario cambiarla. **4)** Schiacciare vigorosamente le compresse con la bacchetta. La cuvette non si rompe. **5)** Il cloro totale può essere visualizzato inferiore al cloro libero entro le tolleranze indicate in questo manuale. **6)** Umidità nel display: può verificarsi se l'umidità residua nella custodia si condensa a causa dell'acqua fredda durante l'immersione.



водонепроникний (IP68)



It is important to clean the device after each measurement to get rid of any reagent residues! Please ensure that the cuvette has been cleaned before each measurement (e.g. under clear water/or simply rinsing the cuvette in the pool is sufficient as long as no residues remain). Do NOT use any cleaning agents!



Es ist wichtig, das Gerät nach jeder Messung zu reinigen, um sämtliche Reagenzienrückstände zu entfernen! Bitte stellen Sie sicher, dass die Küvette vor jeder Messung gereinigt wurde (z.B. unter klarem Wasser/oder einfaches Abspülen der Küvette im Pool reicht aus, solange keine Rückstände zurückbleiben). Verwenden Sie KEINE Reinigungsmittel!



Важливо очищати пристрій після кожного вимірювання, щоб видалити залишки реагентів! Будь ласка, переконайтеся, що кювета очищена перед кожним виміром (наприклад, під чистою водою або просто промийте кювету в басейні, якщо на ній не залишилося залишків реагенту). НЕ використовуйте жодних засобів для чищення!



Il est important de nettoyer le dispositif après chaque mesure pour éliminer les résidus de réactifs! Veuillez vous assurer que la cuvette a été nettoyée avant chaque mesure (par ex. sous l'eau claire/ou un simple rinçage de la cuvette dans la piscine suffit, tant qu'il n'y a pas de résidus). N'utilisez PAS de produits de nettoyage !



È importante pulire il dispositivo dopo ogni misurazione per eliminare i residui di reagente! Assicurarsi che la cuvetta sia stata pulita prima di ogni misurazione (ad esempio sotto l'acqua chiara o semplicemente sciacquando la cuvetta nella piscina è sufficiente, purché non rimangano residui). NON utilizzare detergenti!



Do not leave the device in the sun!



Lassen Sie das Gerät nicht in der Sonne liegen!



¡Не залишайте прилад на сонці!



Ne laissez pas l'appareil au soleil!



Non lasciare il dispositivo al sole!



The PoolLab 2.0® is also suitable for saltwater pools/salt electrolysis pools!



Das PoolLab 2.0® ist auch für Salzwasserpools/Pools mit Salzelektrolyse geeignet!



PoolLab 2.0® т а кож підходить для басейнів з морською водою/електролізних басейнів із сіллю!



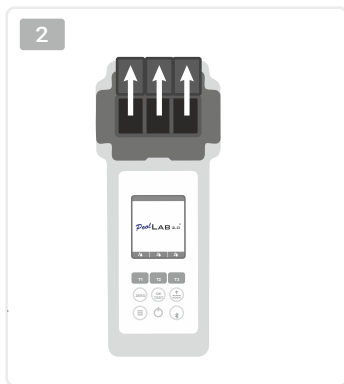
Le PoolLab 2.0® convient également aux piscines d'eau salée/piscines d'électrolyse au sel!

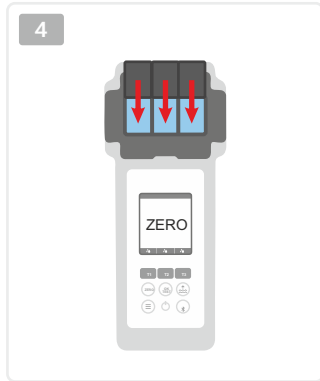


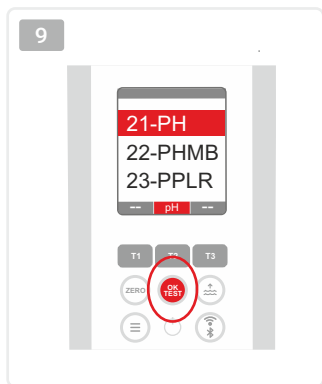
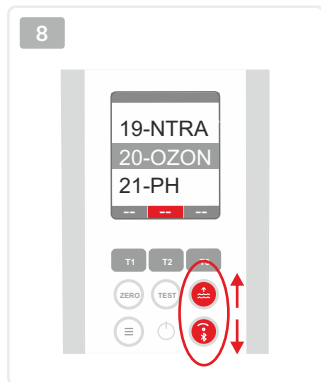
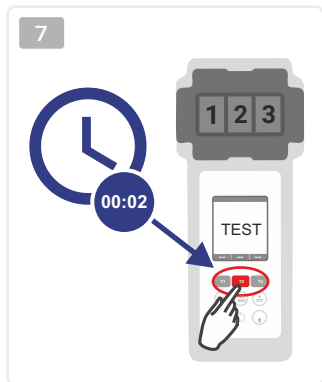
PoolLab 2.0® è adatto anche per piscine di acqua salata/piscine con elettrolisi del sale!

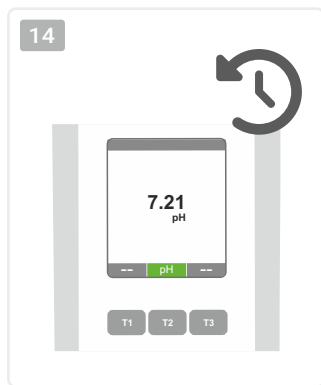
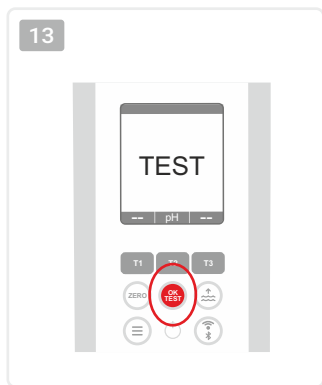
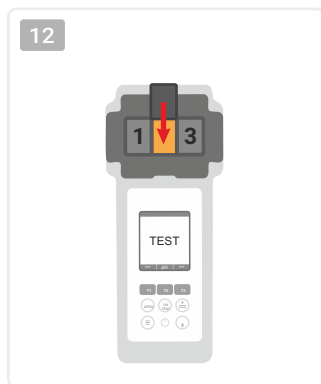
ОДИН ПАРАМЕТР

Quick Start Guide
Короткий посібник з роботи з
одним параметром
Guide De Démarrage Rapide
Guida Rapida











- 1) The countdown can be skipped by pressing the "on/off" button (not recommended).
- 2) Pressing the "TEST-OK" button again triggers a repeat measurement.



- 1) Der Countdown kann durch Drücken der „on/off“ Taste übersprungen werden (nicht empfohlen).
- 2) Ein erneutes Drücken der „TEST-OK“ Taste löst eine Wiederholungsmessung aus.



- 1) Зворотний відлік можна пропустити, натиснувши кнопку "Увімк/Вимк" (не рекомендується).
- 2) Повторне натискання кнопки "ТЕСТ-ОК" викликає повторний вимір.



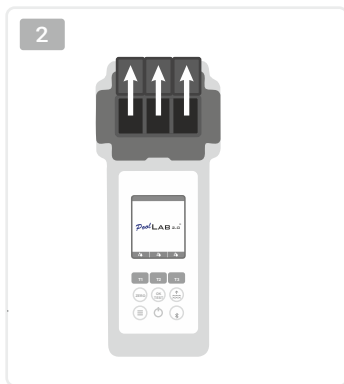
- 1) Le compte à rebours peut être ignoré en appuyant sur la touche "on/off" (non recommandé).
- 2) Une nouvelle pression sur la touche "TEST-OK" déclenche une répétition de la mesure.

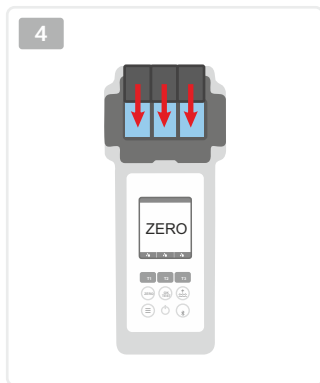


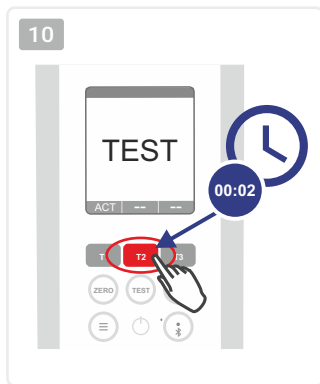
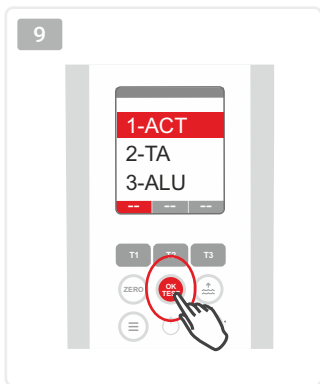
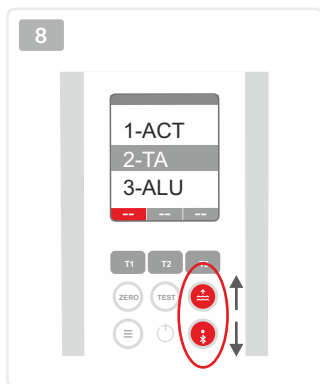
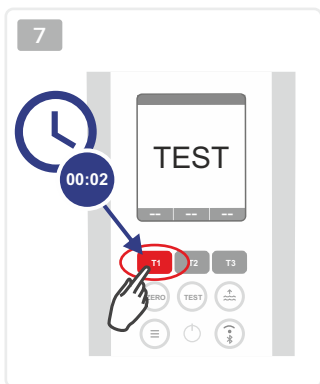
- 1) Il conto alla rovescia può essere saltato premendo il pulsante "on/off" (non consigliato).
- 2) Premendo di nuovo il pulsante "TEST-OK" si ripete la misurazione.

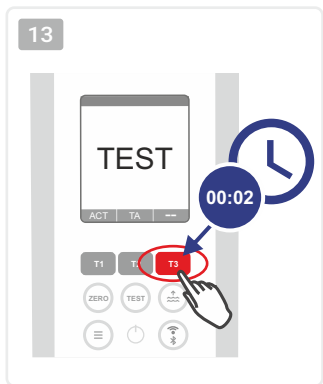
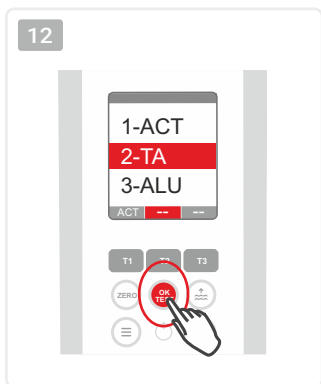
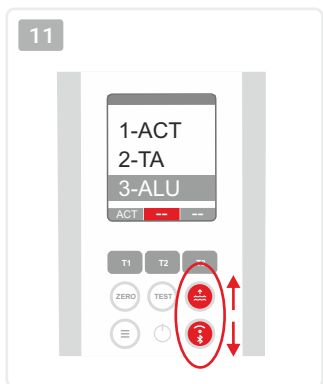
КІЛЬКА ПАРАМЕТРІВ

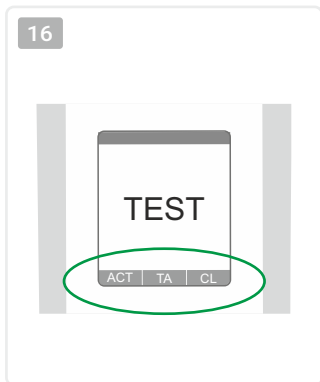
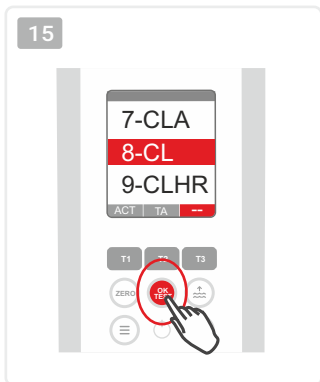
Quick Start Guide
Короткий посібник з роботи з
кількома параметрами
Guide De Démarrage Rapide
Guida Rapida







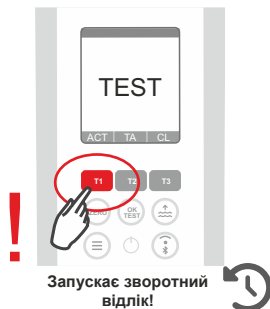




19

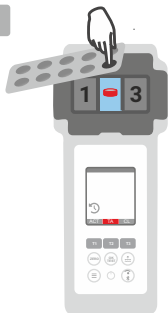


20



Запускає зворотний відлік!

21



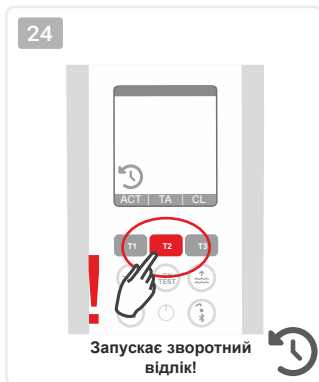
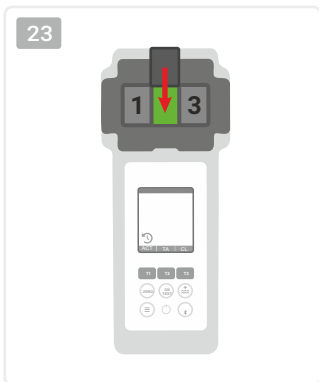
Реагенти для тесту
(див. розділ у посібнику)

22

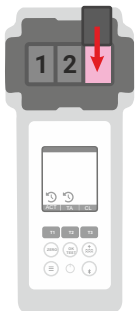


Повністю розчинений

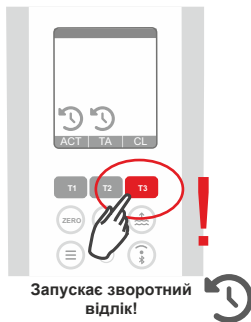
Без осаду



27

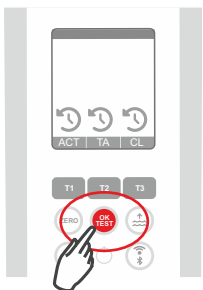


28



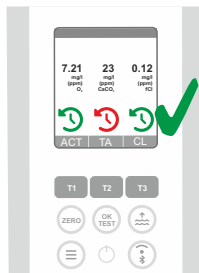
Запускає зворотний відлік!

29



Початок тестування !

30





As long you press the TEST button before the end of the recommended countdown, the countdown/clock will be displayed in green.

If you need a little longer than the recommended time, the colour of the countdown changes to red. In this case, higher tolerances have to be expected in the measurement result.



Sofern Sie vor Ablauf des jeweiligen Countdowns die TEST Taste drücken, wird der Countdown/die Uhr in der Farbe Grün angezeigt.

Sollten Sie etwas länger brauchen als die empfohlene Zeit, ändert sich die Farbe des Countdowns zu rot. In diesem Fall sind höhere Toleranzwerte zu erwarten.



Якщо натиснути кнопку TEST до закінчення рекомендованого зворотного відліку, зворотний відлік/годинник буде відображатися зеленим кольором.

Якщо потрібно більше часу, ніж рекомендовано, колір зворотного відліку змінюється на червоний. У цьому випадку слід очікувати більших допусків у результатах вимірів.



Lorsque vous appuyez sur la touche TEST avant la fin du compte à rebours, le compte à rebours/l'horloge s'affiche en vert.

Si vous mettez un peu plus de temps que le temps recommandé, la couleur du compte à rebours passe au rouge. Dans ce cas, il se peut que le résultat de la mesure présente des valeurs de tolérance plus élevées.



In caso di pressione del pulsante TEST prima della fine del conto alla rovescia, il conto alla rovescia/orologio viene visualizzato in verde.

Se è necessario un tempo superiore a quello consigliato, il colore del conto alla rovescia diventa rosso. In questo caso, si possono prevedere valori di tolleranza più elevati nel risultato della misurazione.



1) The countdown(s) can be skipped by pressing the "on/off" key after confirming the last measurement chamber (not recommended). 2) The "back" (ZERO) key can be used to cancel an accidental confirmation that the reagent has been added ("T" key). 3) Pressing the "TEST-OK" key again triggers a repeat measurement.



1) Der/die Countdown(s) können nach Bestätigung der letzten Messkammer durch Drücken der „on/off“ Taste übersprungen werden (nicht empfohlen). 2) Mit der „zurück“ (ZERO) Taste kann ein versehentliches Bestätigen, dass das Reagenz zugegeben wurde („T“-Taste) wieder rückgängig gemacht werden. 3) Ein erneutes Drücken der „TEST-OK“ Taste löst eine Wiederholungsmessung aus.



1) Зворотний відлік можна пропустити, натиснувши клавішу "вкл/выкл" після контактування з останньою вимірювальною камерою (не рекомендується). 2) Клавіша "назад" (ZERO) може бути використана для скасування випадкової констатації факту додавання реагенту (клавіша "Т"). 3) Повторне натискання клавіші "ТЕСТ-ОК" викликає повторний вимір.



1) Le(s) compte(s) à rebours peut/peuvent être ignoré(s) après confirmation de la dernière chambre de mesure en appuyant sur la touche "on/off" (non recommandé). 2) La touche "retour" (ZERO) permet d'annuler une confirmation accidentelle que le réactif a été ajouté (touche "T"). 3) Une nouvelle pression sur la touche "TEST-OK" déclenche une répétition de la mesure.



1) Il conto alla rovescia può essere saltato dopo la conferma dell'ultima camera di misurazione premendo il tasto "on/off" (non consigliato). 2) Il tasto "back" (ZERO) può essere utilizzato per annullare una conferma accidentale dell'aggiunta del reagente (tasto "T"). 3) Premendo nuovamente il tasto "TEST-OK" si ripete la misurazione.

ZERO

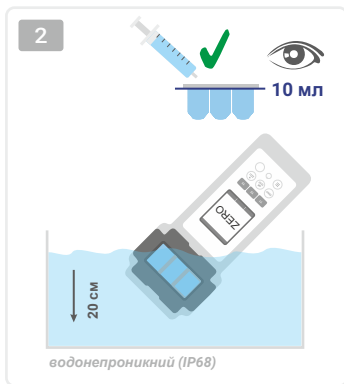
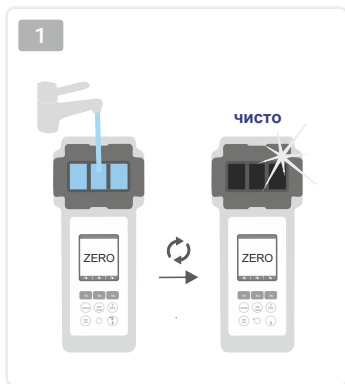
The ZERO step must only be carried out once after switching on and not necessarily before each following measurement.

Der ZERO Schritt muss nur ein Mal nach dem Einschalten und nicht zwingend vor jeder dann folgenden Messung durchgeführt werden.

Крок ZERO повинен виконуватися лише один раз після включення та не обов'язково перед кожним наступним виміром.

L'étape ZERO ne doit être effectuée qu'une seule fois après la mise en marche et pas obligatoirement avant chaque mesure suivante.

La fase ZERO deve essere eseguita solo una volta dopo l'accensione e non necessariamente prima di ogni misura successiva.

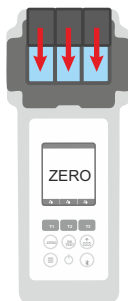


3

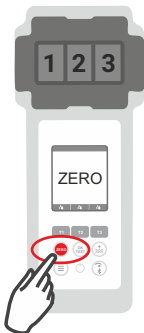


**No Reagents!Keine
Reagenzien!
¡Жодних реагентів!
Pas de réactifs!
Nessun reagente!**

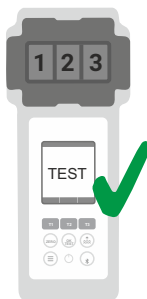
4



5



6





Only one time per test batch

The "ZERO" step is only necessary once after switching on. Make sure that the water to be measured does not (!) contain any tablet/reagent in the cuvette and that the light protection cover is in place. Please always perform ZERO with the pool water to be measured. You can also perform another ZERO before each new measurement (display shows "TEST") (fill cuvettes with pool water, put on lid, press ZERO key).



Nur ein Mal pro Testreihe

Der „ZERO“-Schritt ist nur ein Mal nach dem Einschalten notwendig. Achten Sie darauf, dass beim „ZERO“ das zu messende Wasser in der Küvette keine (!) Tablette/Reagenz enthält und der Lichtschutzdeckel aufgesetzt ist. ZERO bitte immer mit dem zu messenden Poolwasser durchführen. Sie können trotzdem auch vor jeder neuen Messung (Display zeigt „TEST“) einen weiteren ZERO durchführen (Küvetten mit Poolwasser füllen, Deckel aufsetzen, ZERO Taste drücken).



Лише один раз для кожної тестової партії

Крок "ZERO" необхідно виконати лише один раз після включення. Переконайтеся, що вимірювана вода не містить (!) таблеток/реагентів у кюветі та що світлозахисна кришка встановлена на місце. Будь ласка, завжди виконуйте ZERO з водою у басейні, яку необхідно виміряти. Перед кожним новим виміром (на дисплеї з'являється напис "TEST") можна виконати ще один ZERO (кювети з водою з басейну, поставити кришку, натиснути клавішу ZERO).



Une seule fois par lot de test

L'étape "ZERO" n'est nécessaire qu'une seule fois après la mise en marche. Lors du "ZERO", veillez à ce que l'eau à mesurer dans la cuvette ne contienne pas (!) de pastille/réactif et que le couvercle de protection contre la lumière soit en place. Veuillez toujours effectuer le ZERO avec l'eau de la piscine à mesurer. Vous pouvez néanmoins effectuer un nouveau ZERO avant chaque nouvelle mesure (l'écran affiche "TEST") (remplir les cuvettes avec de l'eau de la piscine, mettre le couvercle, appuyer sur la touche ZERO).



Solo una volta per test in batch

Il passo "ZERO" è necessario solo una volta dopo l'accensione. Assicurarsi che l'acqua da misurare non contenga alcuna (!) compressa/reagente nella cuvetta e che il coperchio di protezione dalla luce sia al suo posto. Eseguire sempre lo ZERO con l'acqua della piscina da misurare. È comunque possibile eseguire un altro ZERO prima di ogni nuova misurazione (il display visualizza "TEST") (riempire le cuvette con acqua di piscina, mettere il coperchio, premere il pulsante ZERO).

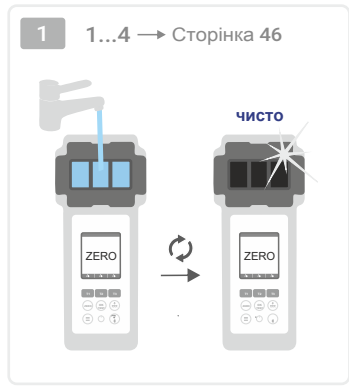


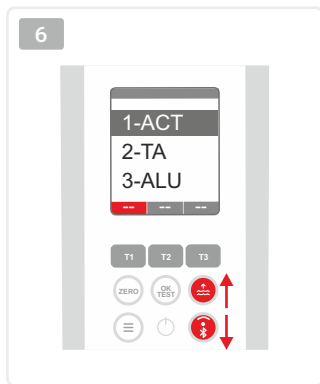
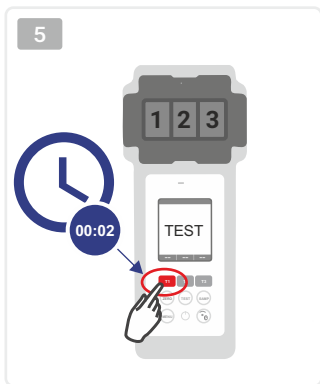
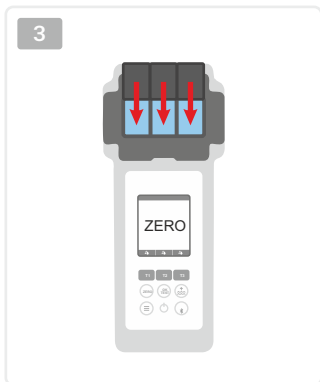
Active Oxygen (MPS)
Aktivsauerstoff (MPS)
АКТИВНИЙ КИСЕЇЬ (MPS)
Oxygène Actif (MPS)
Ossigeno Attivo (MPS)

1-ACT

0.00 – 20.00 ppm (mg/l) O₂
DPD N°4 Photometer*

*не входить до стандартної комплектації





1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

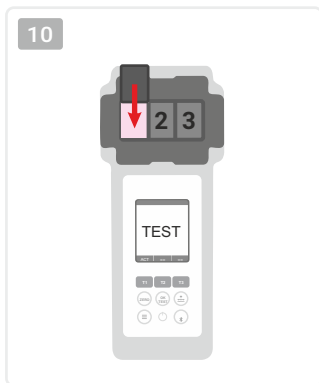
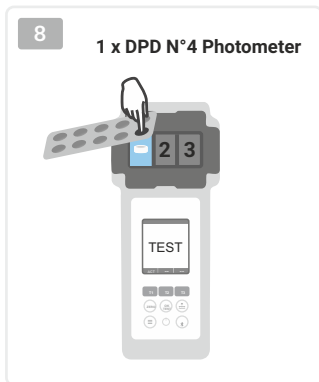
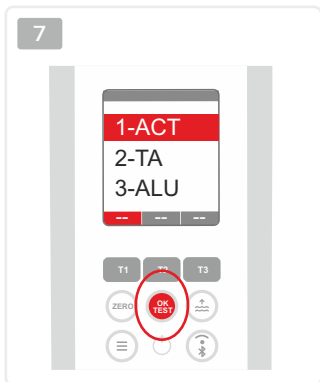
23-POT

24-SULF

25-TH

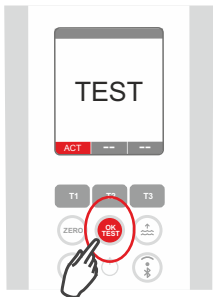
26-UREA

27-ZINC

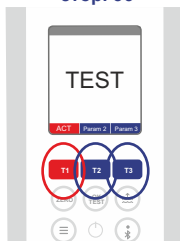


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

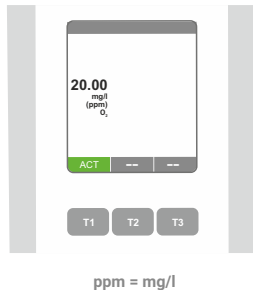


... Стор. 36

12



13



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

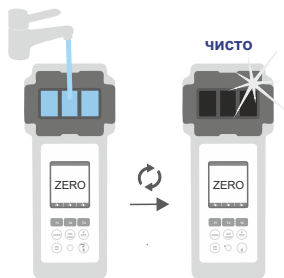
Alkalinity
Alkalität
Лужність
Alcalinit
Alcalinit

2-TA

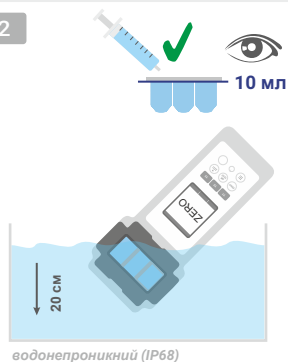
0 – 200 ppm (mg/l) CaCO_3
Alkalinity-M Photometer

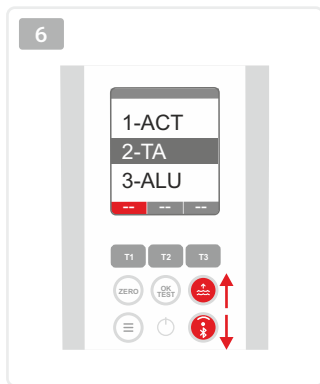
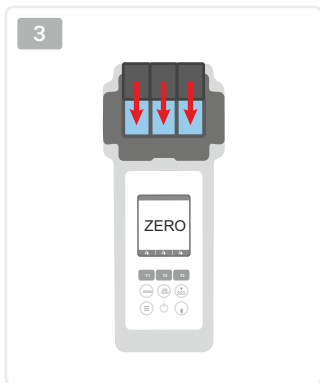


1 1...4 → Сторінка 46

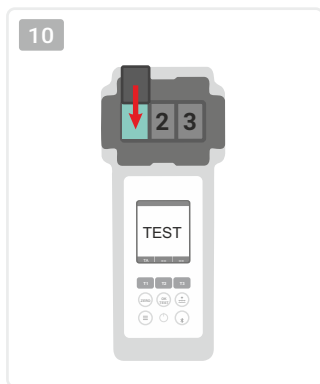
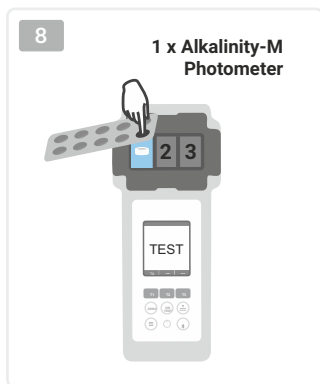
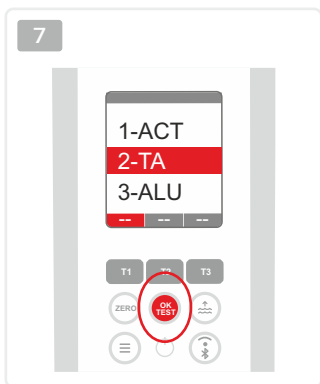


2



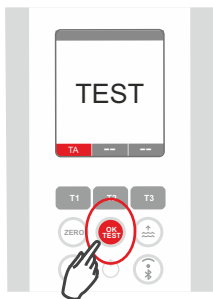


- 1- ACT
- 2- TA**
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

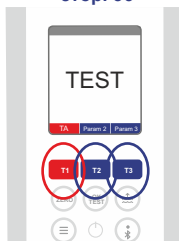


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

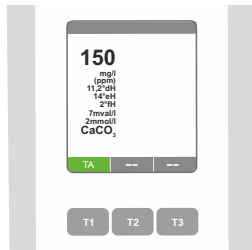


... Стор. 36

12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑

0.30

0.15

0.00



Aluminium
Aluminium
Алюміній
Aluminium
Alluminio

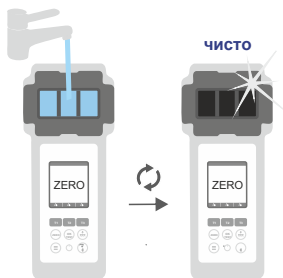
3-ALU

0.00 – 0.30 ppm (mg/l) Al³⁺

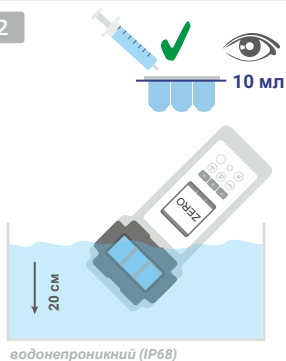
- Aluminium N°1 Photometer*
- Aluminium N°2 Photometer*

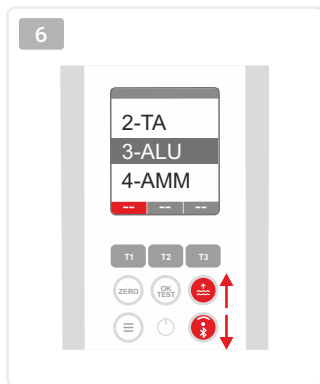
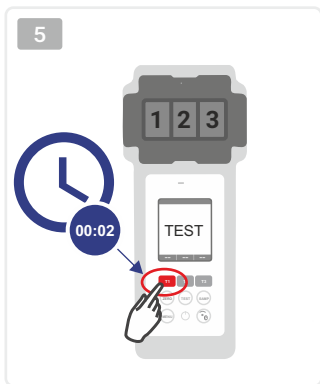
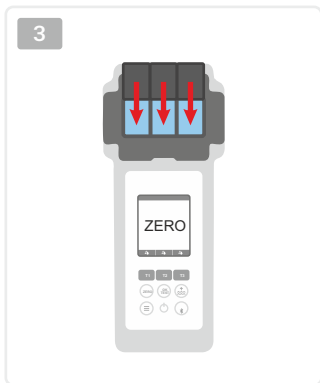
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

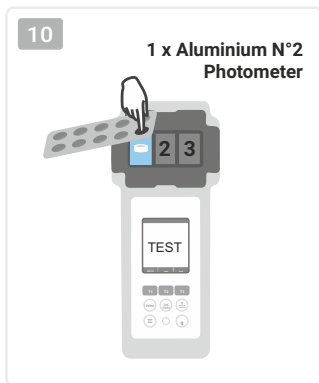
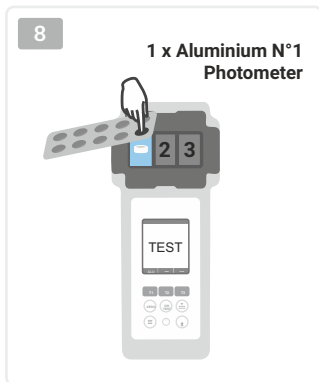
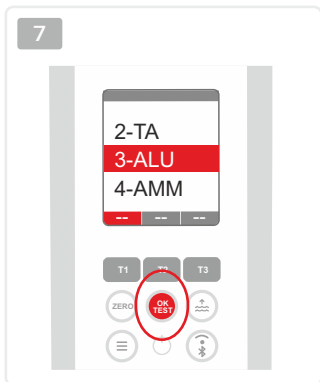


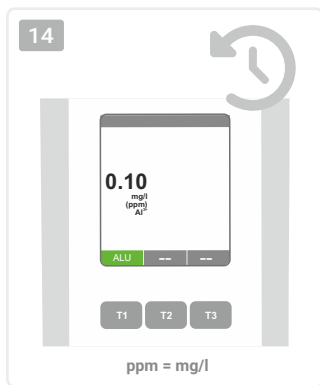
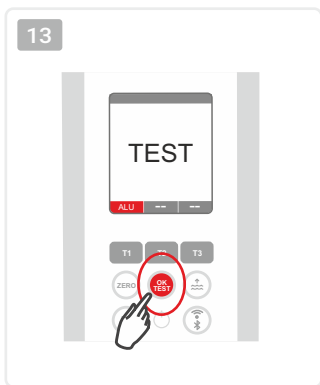
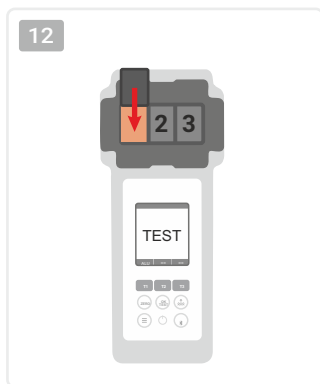
2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU**
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU**
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

OR
↑

1.20

0.60

0.00



Ammonia
Ammoniak
Аміак
Ammoniak
Ammonio

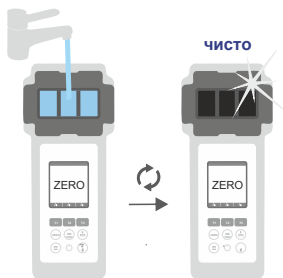
4-AMM

0.00 – 1.20 ppm (mg/l) NH₃

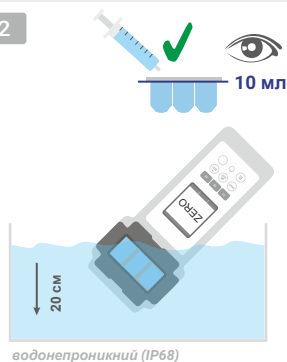
Ammonia N°1 Powder Pillow*
Ammonia N°2 Powder Pillow*

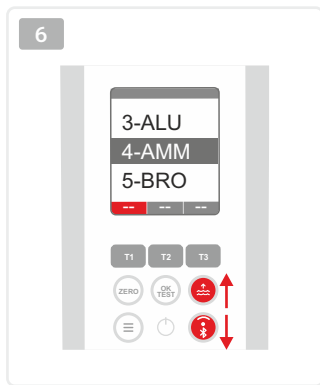
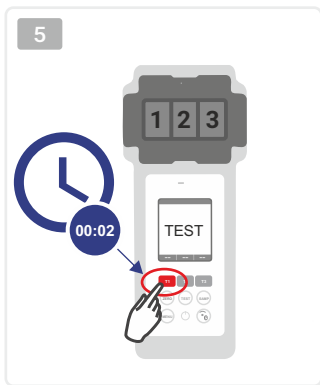
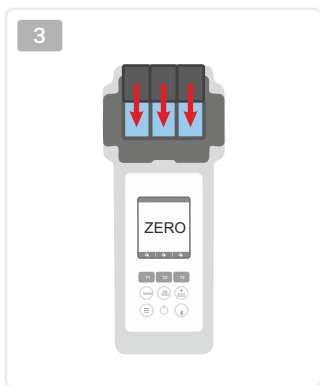
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

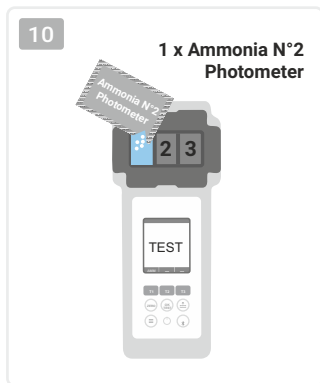
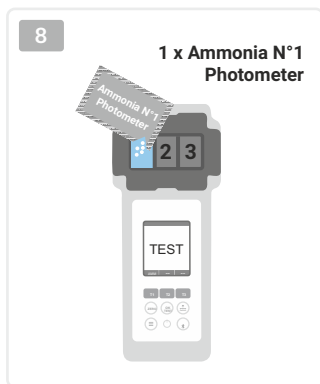
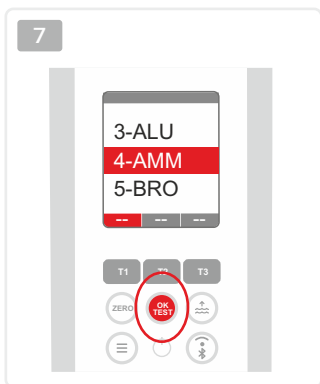


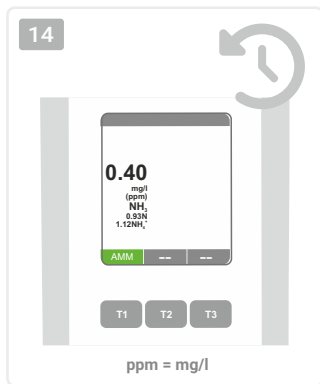
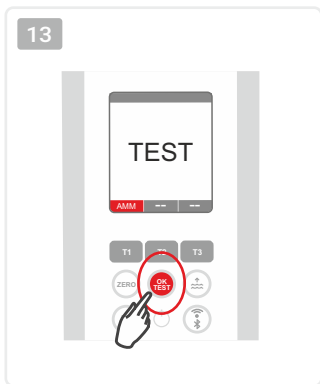
2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM**
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM**
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

OR
↑
13.00
6.50
0.00

Bromine Brom Бром Brome Bromo

OR
↑
9.00
4.50
0.00

5-BRO

☪ Таблетований

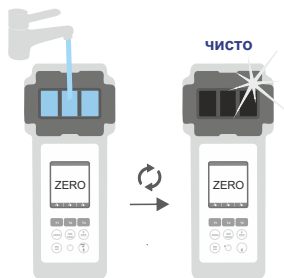
режим:

0.00 – 13.00 ppm (mg/l) Br₂
DPD N°1 Photometer Tablet
Glycine*

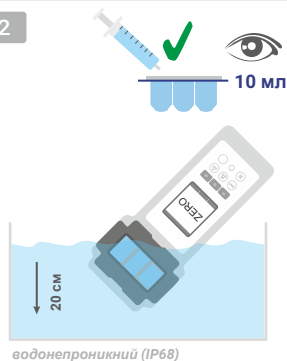
💧 Рідинний режим:

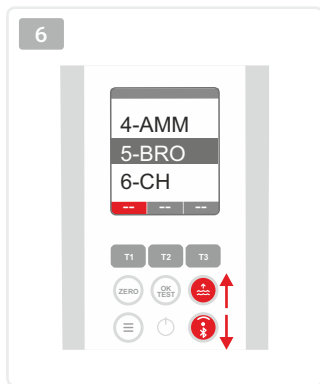
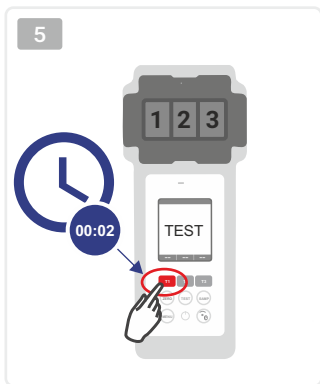
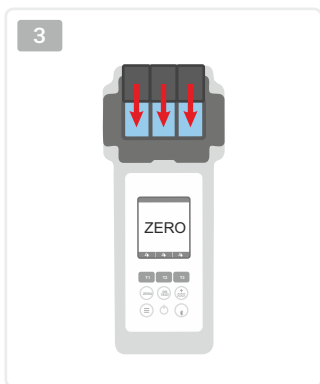
0.00 – 9.00 ppm (mg/l) Br₂
DPD 1A + DPD 1B Liquid*
Glycine*

1 1...4 → Сторінка 46

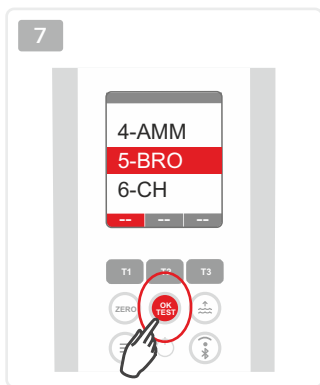


2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO**
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



Only if your water sample does contain Chlorine next to Bromine (both disinfectants used), the following procedure "A" needs to be followed and Glycine* reagent needs to be used. Otherwise (only Bromine present), please follow procedure "B".



Nur wenn die Wasserprobe neben Brom auch Chlor enthält (beide Desinfektionsmittel wurden benutzt), muss das Verfahren „A“ angewendet und die Glycine Tablette verwendet werden. Falls die Probe nur Brom und kein Chlor enthält, bitte dem Verfahren „B“ folgen.



Тільки якщо в пробі води поряд з бромом присутній хлор (використовуються обидва засоби дезінфікування), необхідно виконати процедуру "А" і використовувати реактив Гліцин *. В іншому випадку (є тільки бром) необхідно виконати процедуру "В".



Seulement si votre échantillon d'eau contient du chlore avec du Brome (les deux désinfectants utilisés), la procédure suivante «A» doit être suivie et le réactif Glycine * doit être utilisé. Sinon (seul le Brome présent sans Chlore), suivez la procédure «B».



Solo quando il campione di acqua contiene Bromo e cloro (entrambi disinfectanti vengono usati), deve essere utilizzato il metodo "A" e la pasticca Glycine deve essere applicata. Se il campione contiene solo Bromo e non contiene cloro, si prega la procedura metodo "B".

A With Chlorine | Mit Chlor | 3 хлопом | Avec Du Chlore | Con il Cloro

8A

1 x Glycine



9A

Застосувати силу!



Повністю розчинений



Без осаду

10A

Таблетки чи рідина? (Стор.16)

1 x DPD N°1 Photometer

3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B



11A

Застосувати силу!



Повністю розчинений



Без осаду

- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

B Without Chlorine | Ohne Chlor | Без Хлору | Sans Chlore | Senza Cloro

8В

Таблетки чи рідина? (Стор.16)

1 x DPD N°1 Photometer

3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B



9В

Застосувати силу!



Повністю розчинений

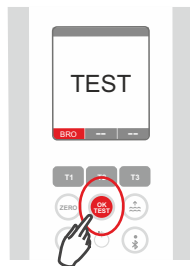
Без осаду

12А 10В



13А 11В

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

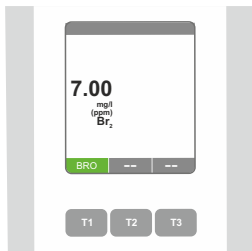


... Стор. 36

14A 12B



15A 13B



ppm = mg/l

- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO**
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

OR



+

500

+

+

+

+

+

+

250

+

+

+

+

+

+

+

0

Calcium Hardness
Kalziumhärte
Кальцієва
Жорсткість
Dureté du calcium
Durezza del calcio



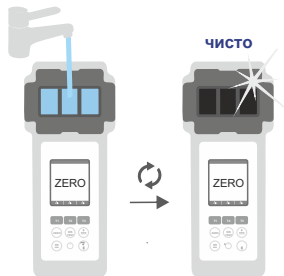
6-CH

0 – 500 ppm (mg/l) CaCO₃

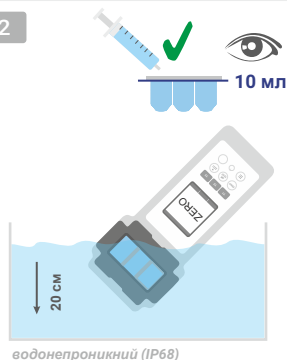
Calcium Hardness N°1*
 Calcium Hardness N°2*

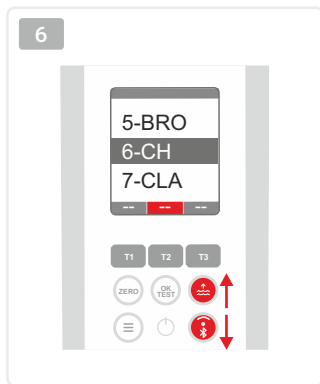
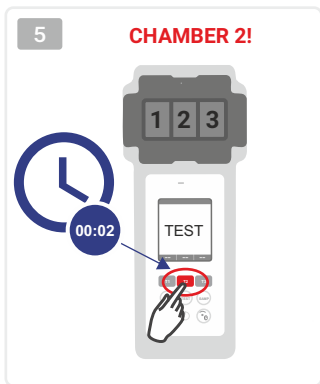
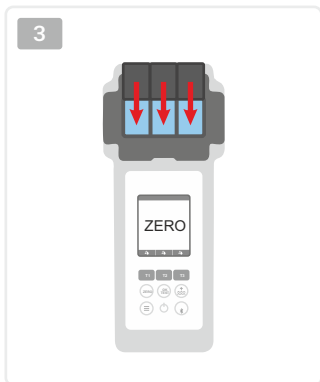
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

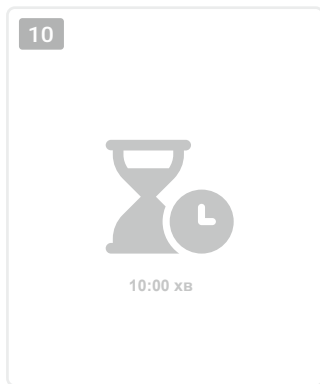
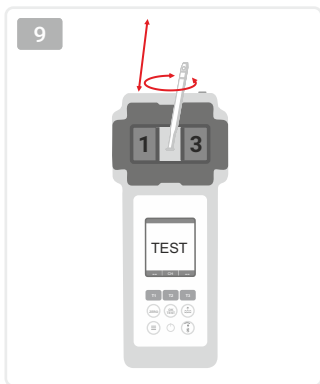
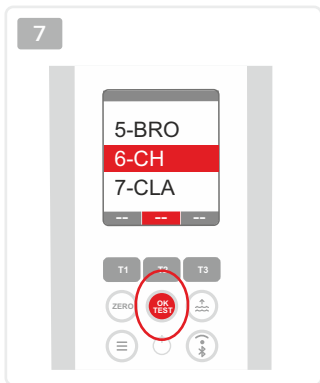


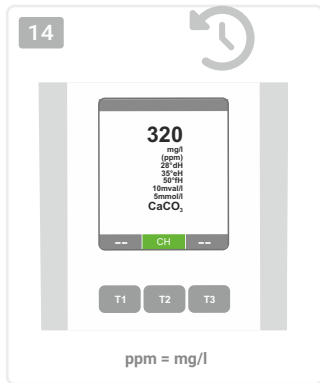
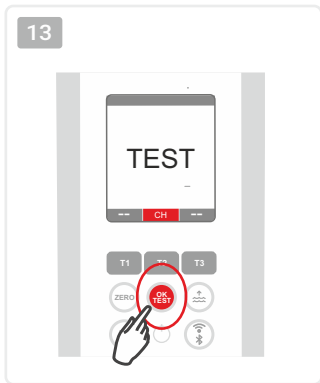
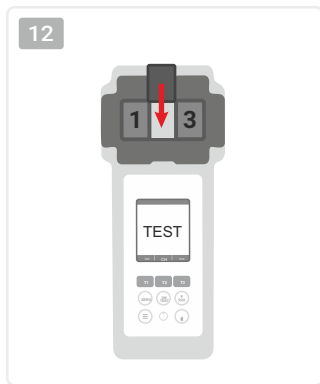
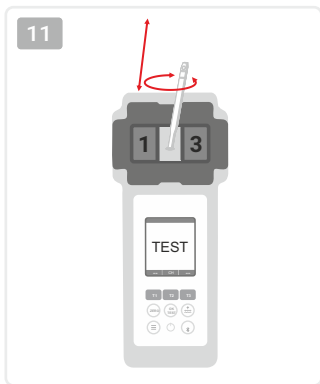
2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH**
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

OR
↑

6.00

3.00

0.00

Chloramines
Chloramine
Хлорамини
Chloramines
Clorammine

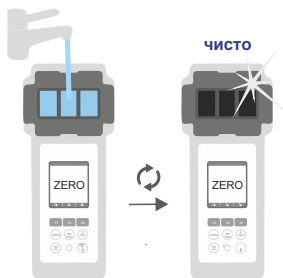
7-CLA

0.00 – 6.00 ppm (mg/l) $\text{NH}_2\text{Cl}/\text{NHCl}_2$

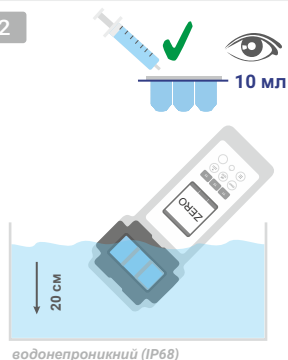
DPD N°1 Photometer
DPD N°2 Photometer*
DPD N°3 Photometer

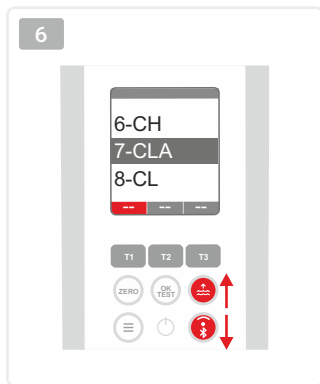
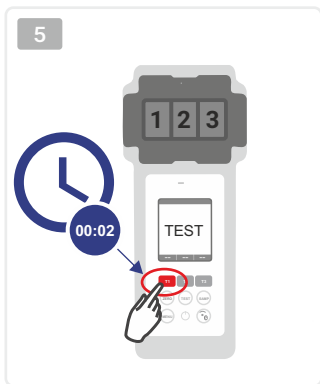
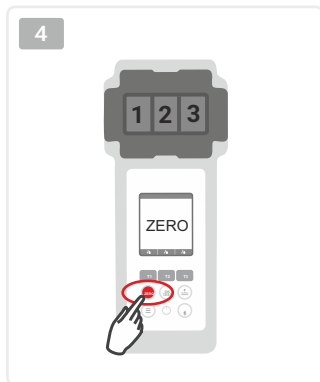
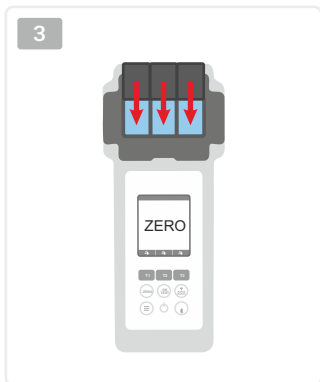
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

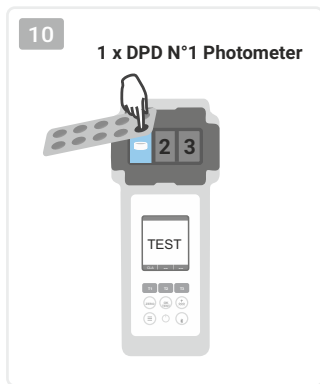
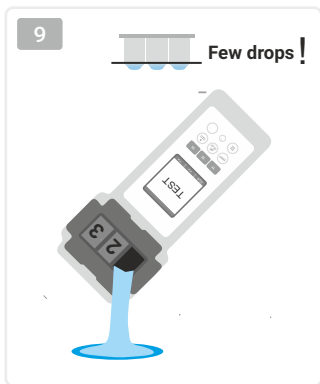
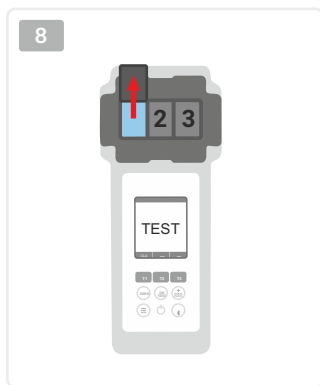
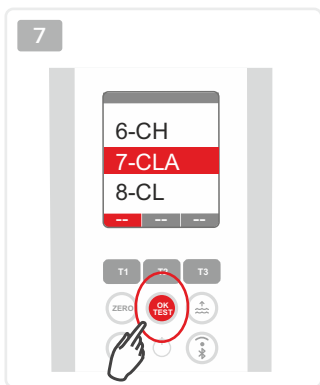


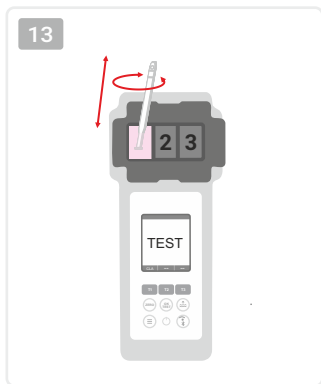
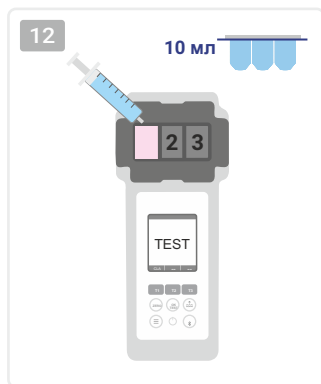
2



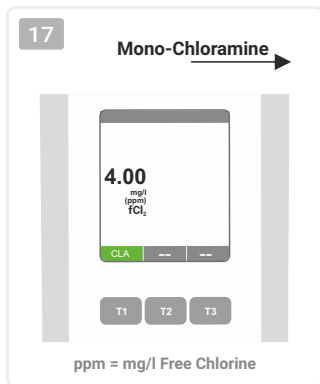
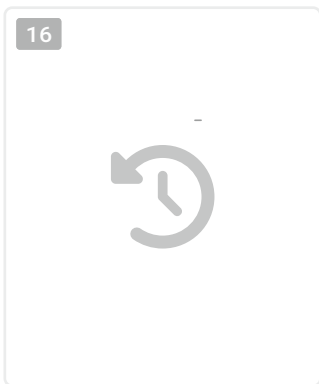
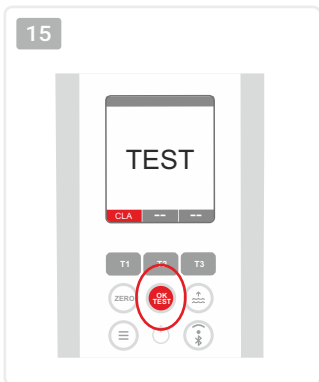


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA**
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

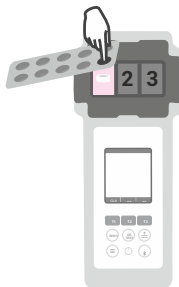


18

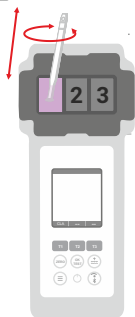


19

1 x DPD N°2 Photometer



20

Застосувати
силу!Повністю
розчинений

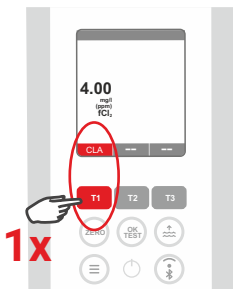
Без осаду

21



- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

22

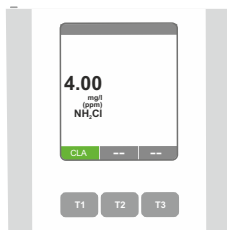


23



24

Di-Chloramine →



ppm = mg/l Mono-Chloramine

25



26

1 x DPD N°3 Photometer



27

Застосувати
силу!Повністю
розчинений

Без осаду

28



1- ACT

2- TA

3- ALU

4- AMM

5- BRO

6- CH

7- CLA

8- CL

9- CLHR

10- CLO2

11- CU

12- CYA

13- HYDL

14- HYDH

15- IRON

16- NTRA

17- NITRI

18- OZON

19- PH

20- PHMB

21- PPLR

22- PPHR

23- POT

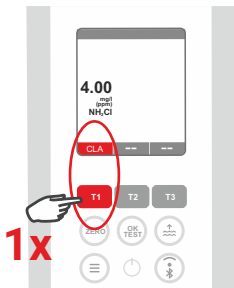
24- SULF

25- TH

26- UREA

27- ZINC

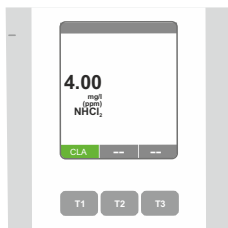
29



30



31



ppm = mg/l Di-Chloramine

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑

6.00

3.00

0.00

Chlorine (fCl/cCl/tCl)
Chlor (fCl/cCl/tCl)
Хлор (fCl/cCl/tCl)
Chlore (fCl/cCl/tCl)
Cloro (fCl/cCl/tCl)

8-CL

OR
↑

4.00

2.00

0.00

🍯 Таблетований
режим:

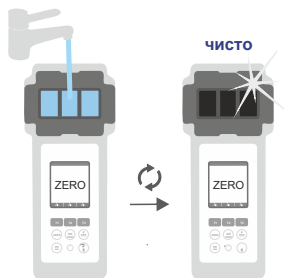
0.00 – 6.00 ppm (mg/l) Cl₂
DPD N°1 Photometer DPD
N°3 Photometer

💧 Рідинний режим:

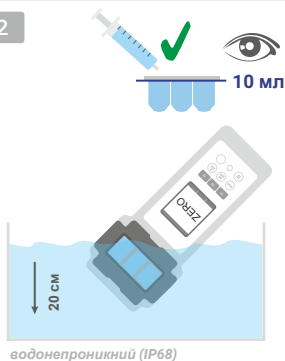
0.00 – 4.00 ppm (mg/l) fCl₂
DPD 1A* + DPD 1B* +
DPD 3C* Liquid

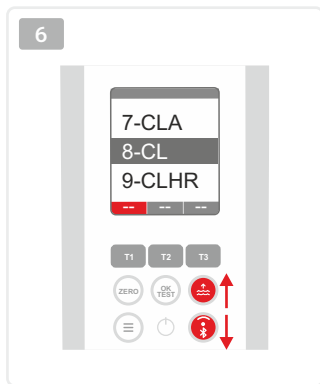
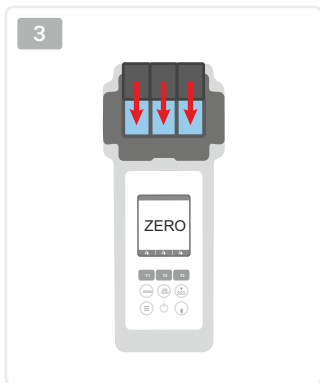
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

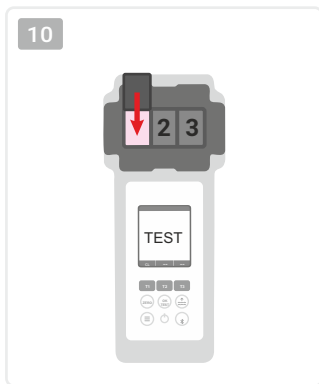
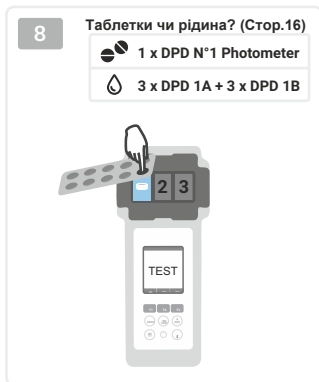
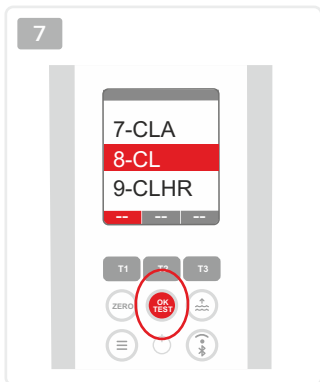


2



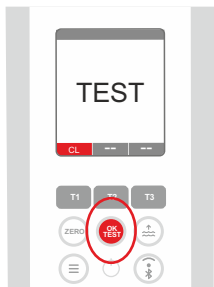


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL**
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

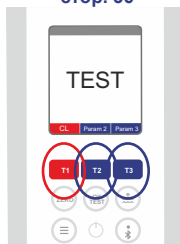


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36



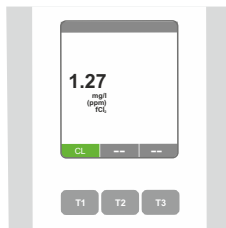
... Стор. 36

12



13

Total Chlorine →



ppm = mg/l Free Chlorine

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

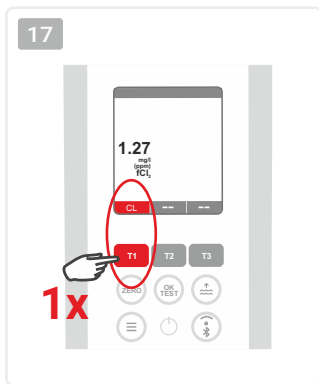
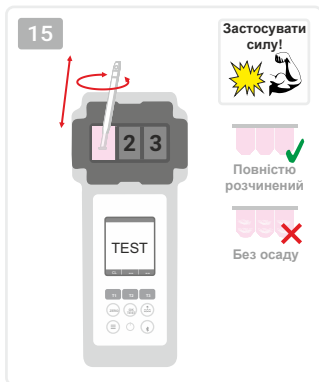
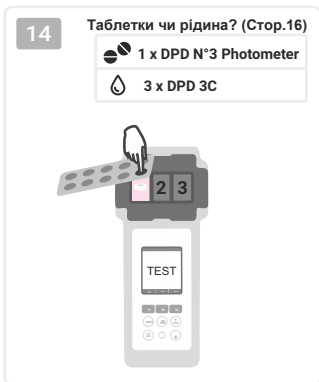
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

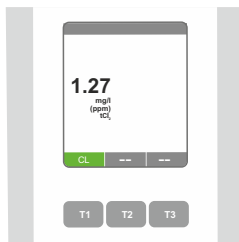
27-ZINC



18

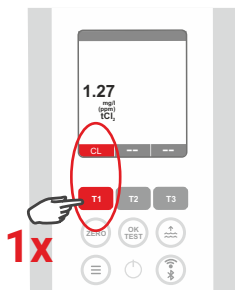


19

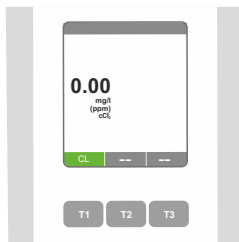


ppm = mg/l Total Chlorine

20



21



ppm = mg/l Combined Chlorine

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR



200

100

5

Chlorine HR (KI)
Chlor HR (KI)
Хлор HR (KI)
Chlore HR (KI)
Cloro HR (KI)

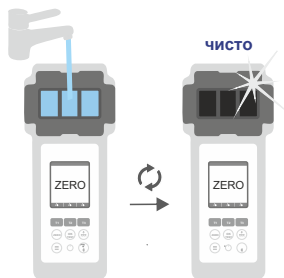
9-CLHR

5 – 200 ppm (mg/l) Cl₂

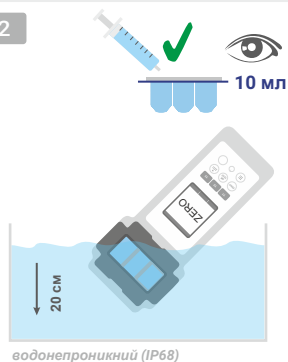
 Chlorine HR (KI)*
Acidifying GP Powder Pillow*

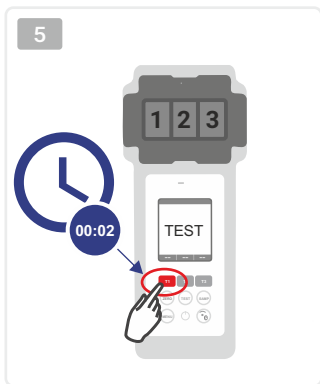
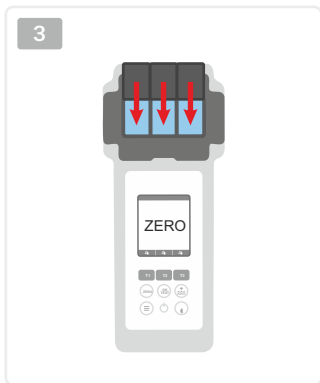
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

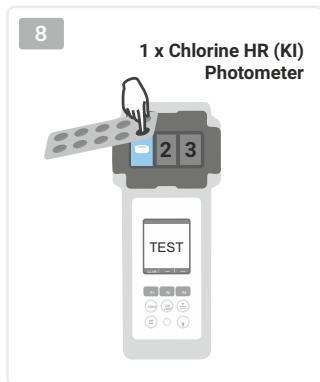
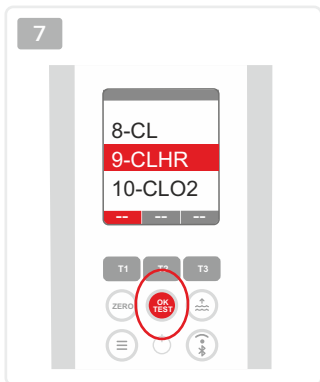


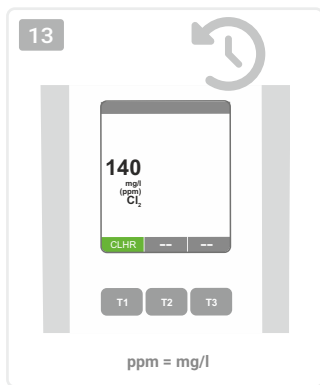
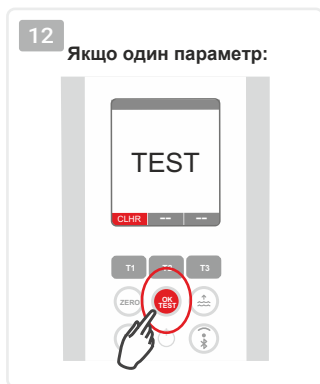
2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR**
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

OR
↑

11.00

5.50

0.00

Chlorine Dioxide Chlordioxid Діоксид хлору Dioxyde de chlore Biossido di cloro

10-ClO₂

OR
↑

7.50

3.00

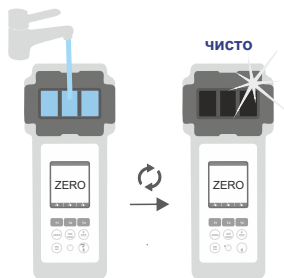
0.00

Таблетований режим:
0.00 – 11.00 ppm (mg/l) ClO₂
DPD N°1 Photometer
Glycine*

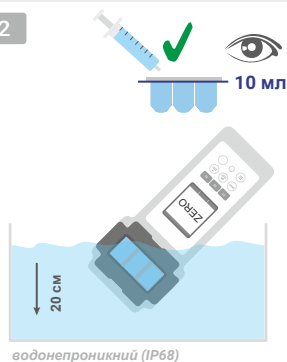
Рідинний режим:
0.00 – 7.50 ppm (mg/l) ClO₂
DPD 1A* + DPD 1B* Liquid
Glycine*

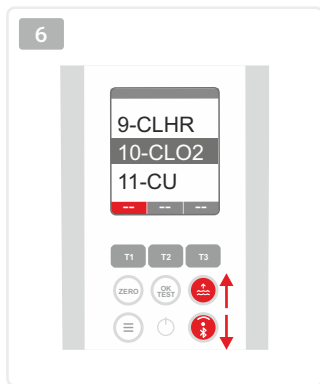
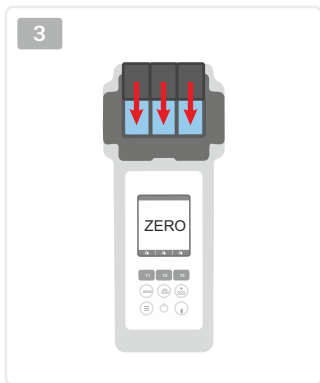
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46



2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2**
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



Only if your water sample does contain Chlorine next to Chlorine Dioxide (both disinfectants used), the following procedure "A" needs to be followed and Glycine* reagent needs to be used. Otherwise (only Chlorine Dioxide present), please follow procedure "B".



Nur wenn die Wasserprobe neben Chlordioxid auch Chlor enthält (beide Desinfektionsmittel wurden benutzt), muss das Verfahren „A“ angewendet und die Glycine* Tablette verwendet werden. Falls die Probe nur Chlordioxid und kein Chlor enthält, bitte dem Verfahren „B“ folgen.



Тільки якщо в пробі води поряд з діоксидом хлору присутній хлор (використовуються обидва засоби дезінфікування), необхідно виконати процедуру "А" і використовувати реактив Гліцин *. В іншому випадку (є тільки діоксид хлору) необхідно слідувати процедурі "Б".



Seulement si votre échantillon d'eau contient du chlore avec du dioxyde de chlore (les deux désinfectants utilisés), la procédure suivante «A» doit être suivie et le réactif Glycine* doit être utilisé. Sinon (seul le dioxyde de chlore présent sans Chlore), suivez la procédure «B».

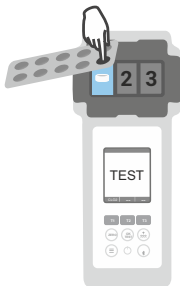


Solo quando il campione di acqua contiene biossido di cloro e cloro (entrambi disinfectanti vengono usati), deve essere utilizzato il metodo "A" e la pasticca Glycine* deve essere applicata. Se il campione contiene solo biossido di cloro e non contiene cloro, si prega la procedura metodo "B".

A With Chlorine | Mit Chlor | 3 Хлором | Avec Du Chlore | Con il Cloro

8A

1 x Glycine



9A

Застосувати силу!



Повністю розчинений



Без осаду

10A

Таблетки чи рідина? (Стор.16)

1 x DPD N°1 Photometer

3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B



11A

Застосувати силу!



Повністю розчинений



Без осаду

- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2**
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

B Without Chlorine | Ohne Chlor | Без Хлору | Sans Chlore | Senza Cloro

8В

Таблетки чи рідина? (Стор.16)

● 1 x DPD N°1 Photometer

💧 3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B



9В

Застосувати силу!



Повністю розчинений



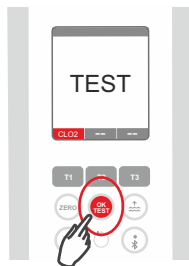
Без осаду

12A 10В

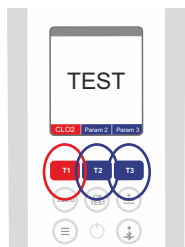


13A 11В

Якщо один параметр:



If multiple parameters:
See page 36

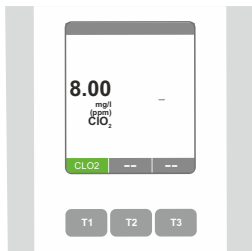


... **Стр. 36**

14A 12B



15A 13B



ppm = mg/l

- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

OR
↑

5.00

2.50

0.00

Сорпер
Kupfer
Мідь
Cuivre
Rame

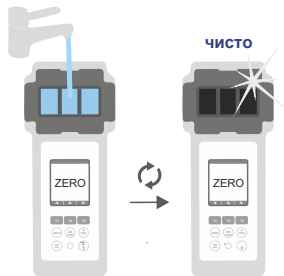
11-CU

0.00 – 5.00 ppm (mg/l) Cu^{2+}

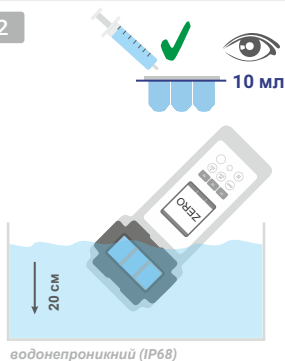
Copper N°1 Photometer*
Copper N°2 Photometer*

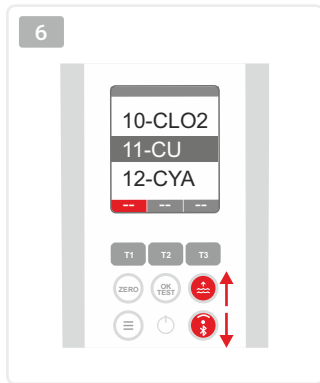
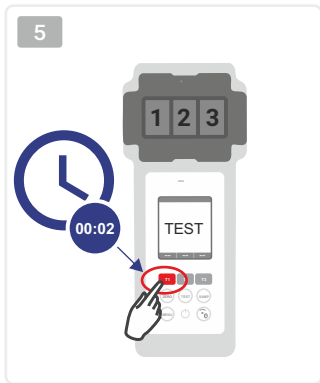
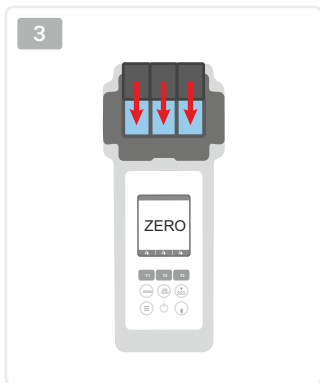
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

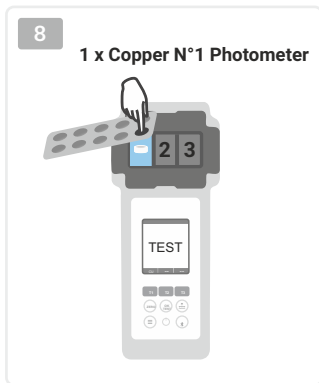
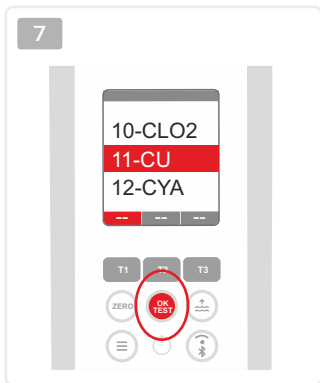


2



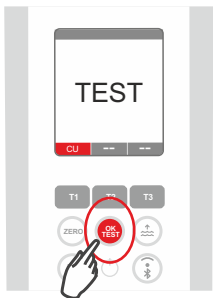


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU**
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

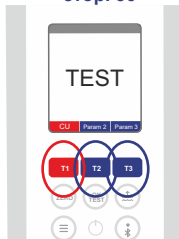


11

Якщо один параметр:



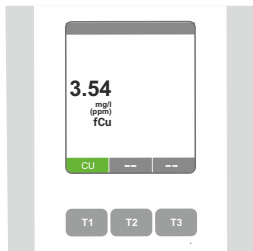
Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36



... Стор. 36

12

Total Copper →



ppm = mg/l Free Copper

13

1 x Copper N² Photometer

1- ACT

2- TA

3- ALU

4- AMM

5- BRO

6- CH

7- CLA

8- CL

9- CLHR

10- CLO2

11- CU

12- CYA

13- HYDL

14- HYDH

15- IRON

16- NTRA

17- NITRI

18- OZON

19- PH

20- PHMB

21- PPLR

22- PPHR

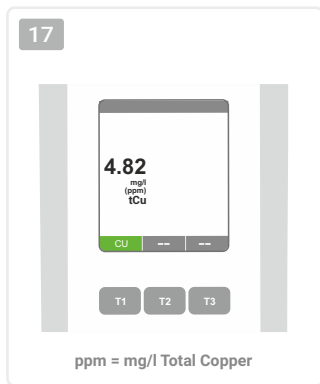
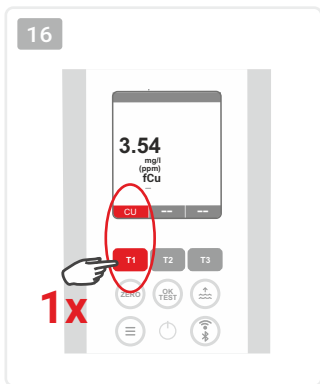
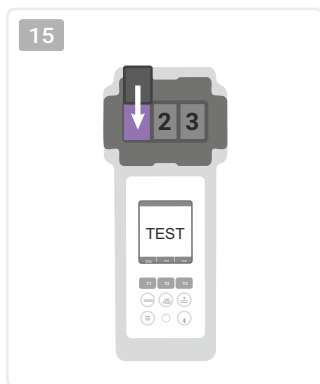
23- POT

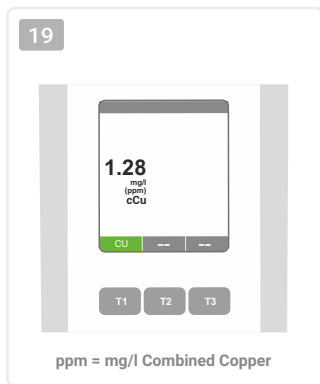
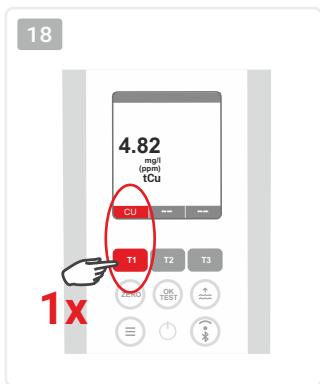
24- SULF

25- TH

26- UREA

27- ZINC





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU**
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

OR



100



50



0



ONLY CHAMBER 2

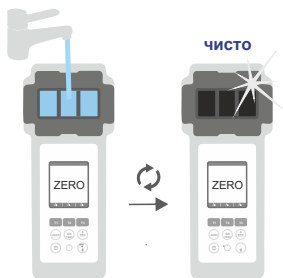
Cyanuric acid
Cyanursäure
Цианурова кислота
Acide cyanurique Acido
cianurico

12-CYA

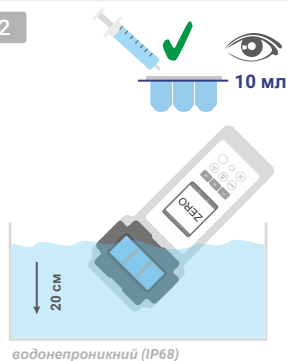
0 – 100 ppm (mg/l) CYA

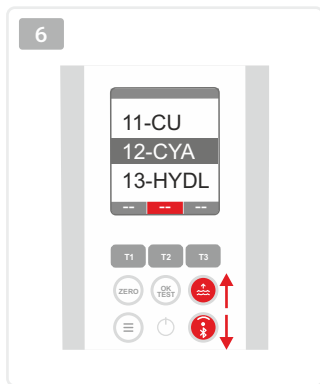
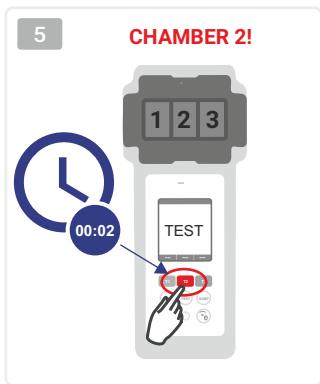
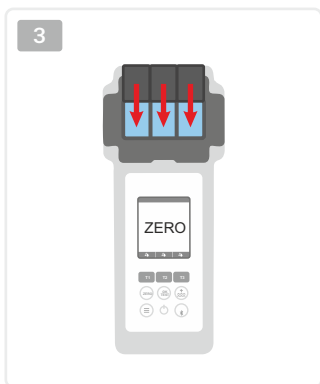
 CYA Test Photometer

1 1...4 → Сторінка 46

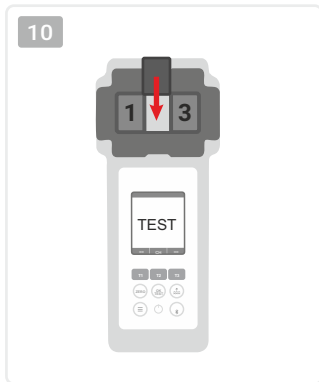
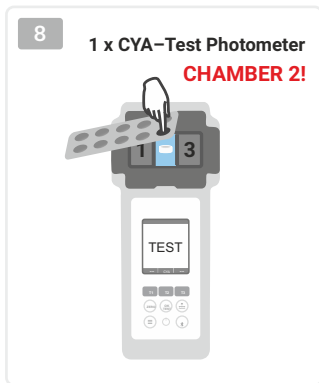
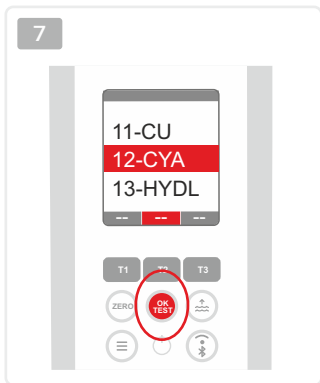


2



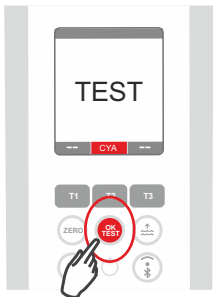


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA**
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

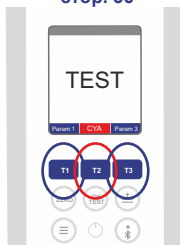


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

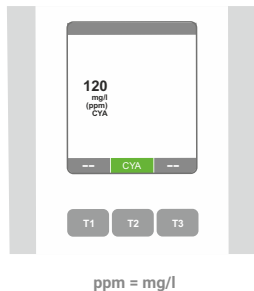


... Стор. 36

12



13



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑

2.40

1.20

0.00

Hydrogen Peroxide (LR)
Wasserstoffperoxid (LR)
Перекис водню (LR)
Peroxyde d'hydrogène (LR)
Perossido di idrogeno (LR)

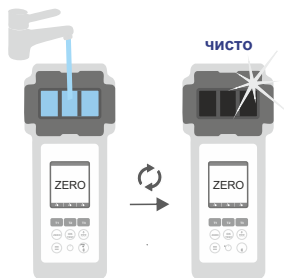
13-HYDL

0.00 – 2.40 ppm (mg/l) H_2O_2

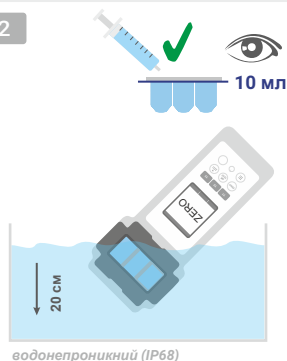
Hydr. Peroxide LR Photometer*

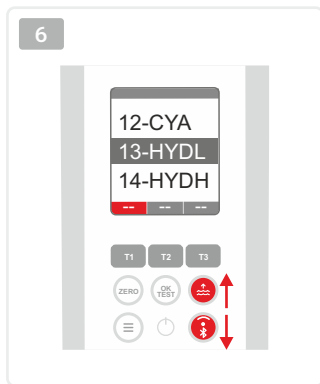
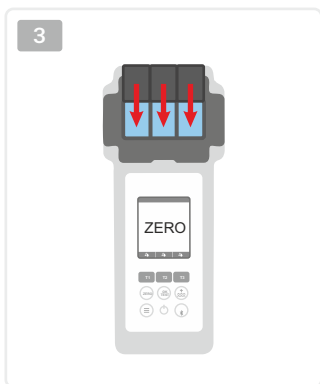
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

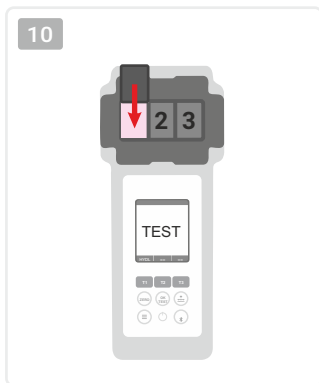
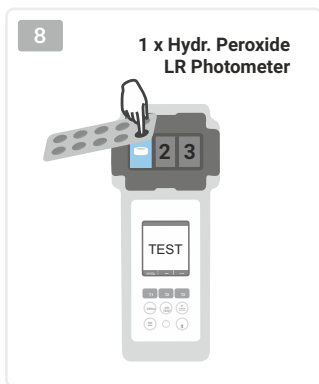
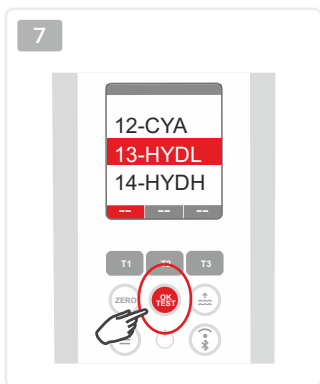


2



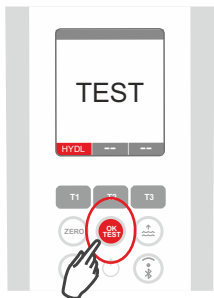


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL**
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

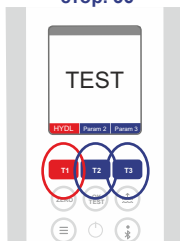


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

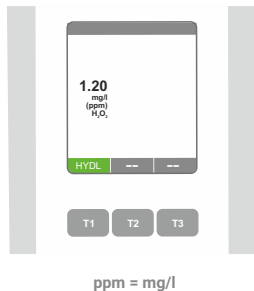


... Стор. 36

12



13



1- ACT

2- TA

3- ALU

4- AMM

5- BRO

6- CH

7- CLA

8- CL

9- CLHR

10- CLO2

11- CU

12- CYA

13- HYDL

14- HYDH

15- IRON

16- NTRA

17- NITRI

18- OZON

19- PH

20- PHMB

21- PPLR

22- PPHR

23- POT

24- SULF

25- TH

26- UREA

27- ZINC

OR
↑

180

60

0

Hydrogen Peroxide (HR)
Wasserstoffperoxid (HR)
Перекис водню (HR)
Peroxyde d'hydrogène (HR)
Perossido di idrogeno (HR)

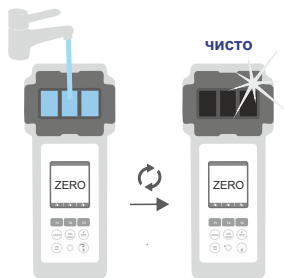
14-HYDH

0 – 180 ppm (mg/l) H₂O₂

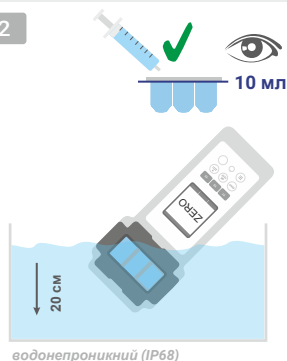
Hyd. Peroxide HR Photometer*
Acidifying PT*

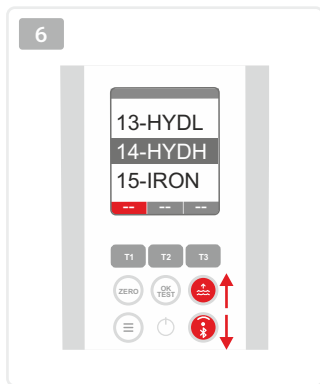
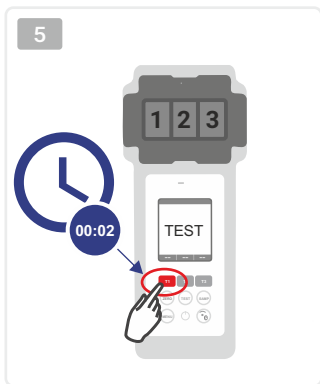
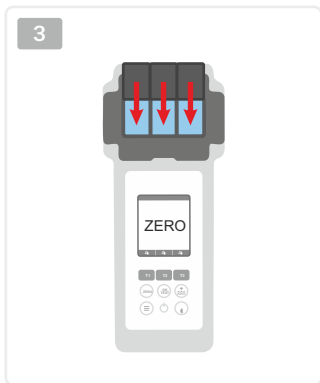
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

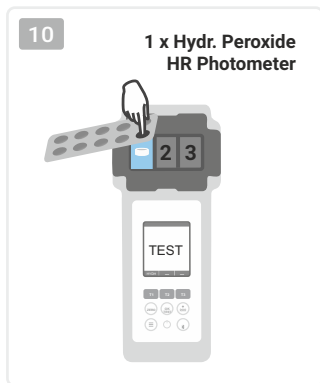
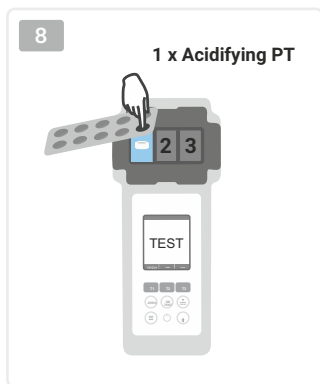
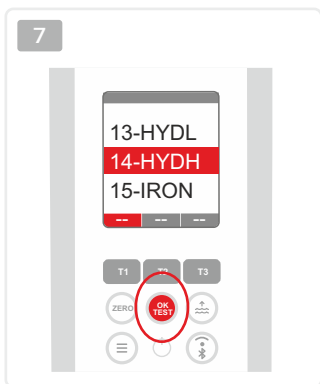


2





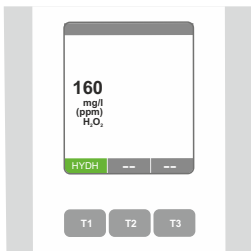
- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH**
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





1-ACT
2-TA
3-ALU
4-AMM
5-BRO
6-CH
7-CLA
8-CL
9-CLHR
10-CLO2
11-CU
12-CYA
13-HYDL
14-HYDH
15-IRON
16-NTRA
17-NITRI
18-OZON
19-PH
20-PHMB
21-PPLR
22-PPHR
23-POT
24-SULF
25-TH
26-UREA
27-ZINC

14



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

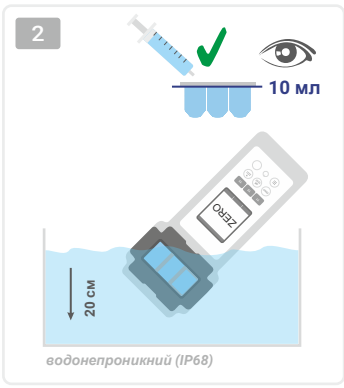
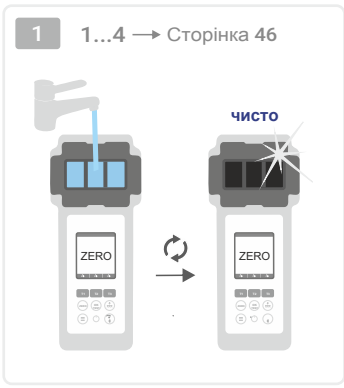


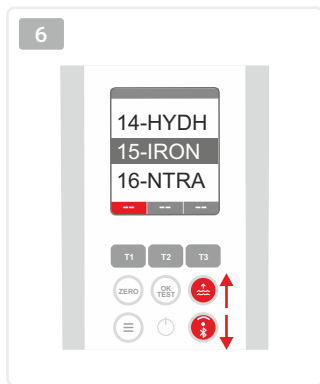
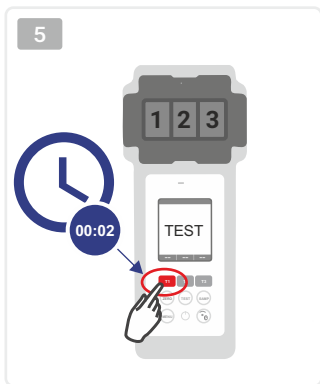
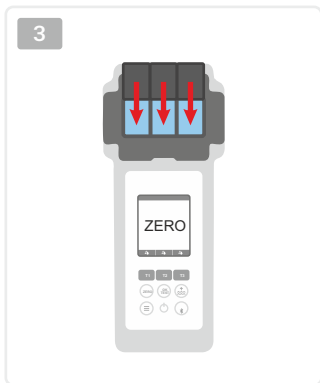
Iron (LR)
Eisen (LR)
Залізо (LR)
Fer (LR)
Ferro (LR)

15-IRON

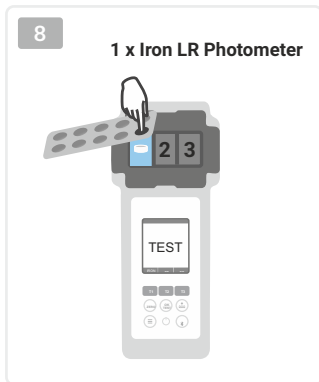
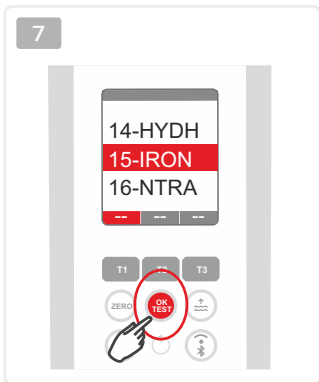
0.00 – 1.00 ppm (mg/l) Fe²⁺/Fe³⁺
Iron LR Photometer*

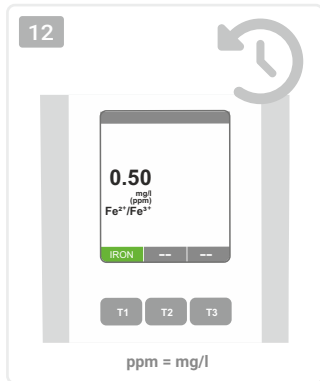
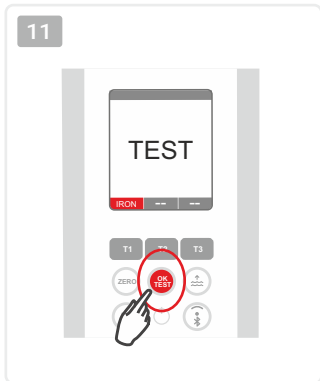
*не входить до стандартної комплектації





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON**
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON**
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

OR
↑

50

25

0



Nitrate
Nitrat
Нітрат
Nitrate
Nitrato

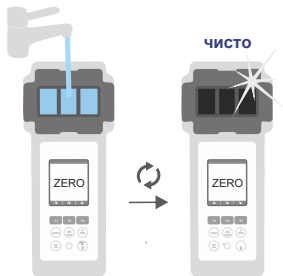
16-NTRA

1 – 50 ppm (mg/l) NO_3^-

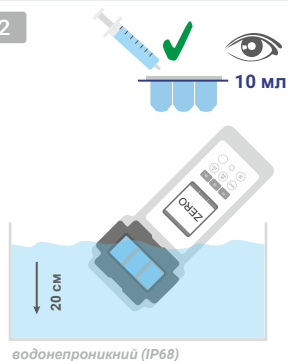
Nitrate N°1 Photometer Powder Pillow*
Nitrate N°2 Photometer Powder Pillow*

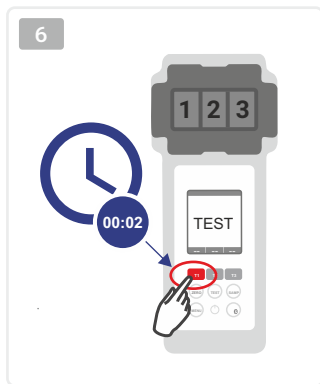
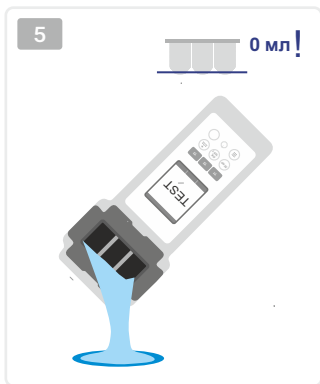
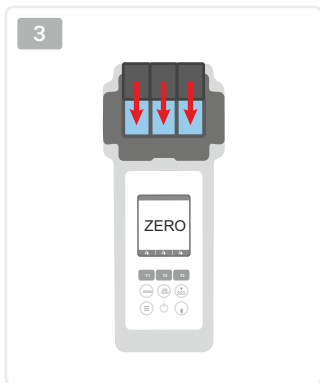
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

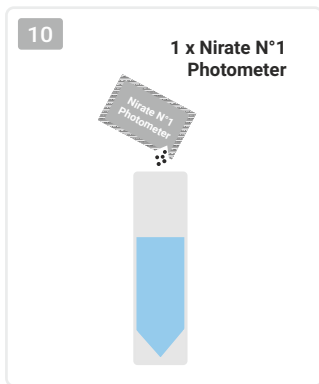
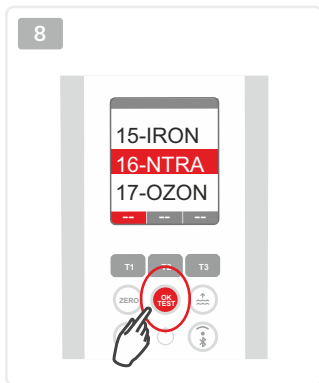
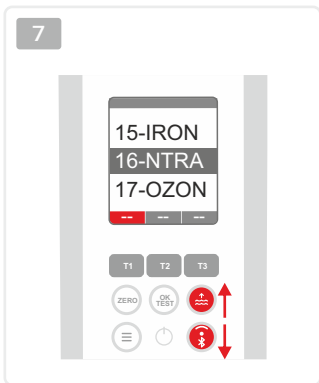


2

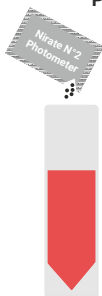




- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA**
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

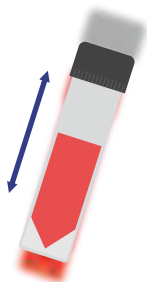


11

1 x Nirate N°2
Photometer

12

00:15

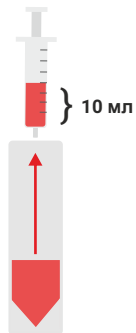


13



10:00 хв

14



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

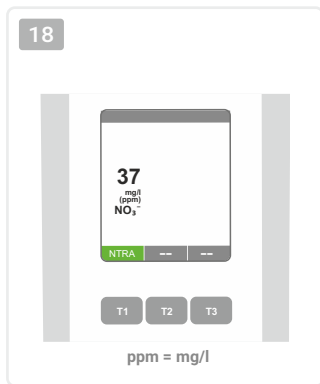
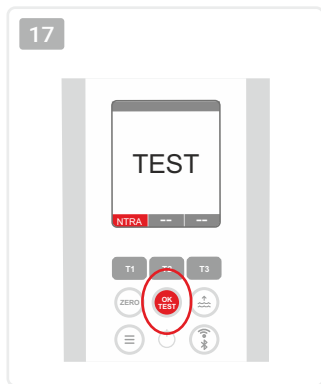
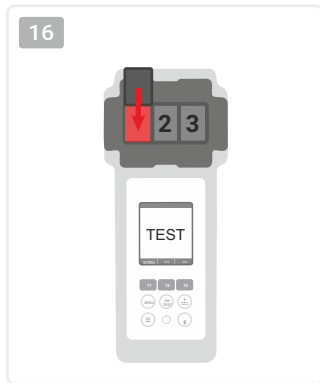
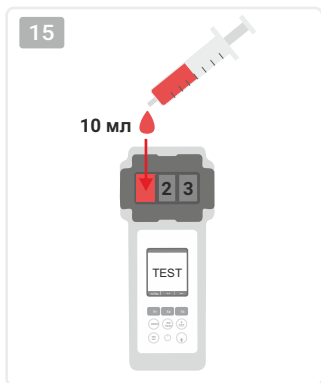
23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-PH

19-PHMB

20-PPLR

21-PPHR

22-POT

23-QUAT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑

1.50

0.75



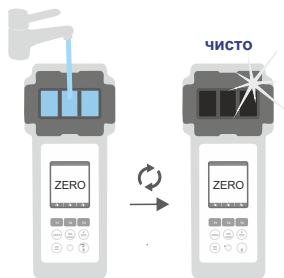
Nitrite Нітрит Nitrito

17-NITRI

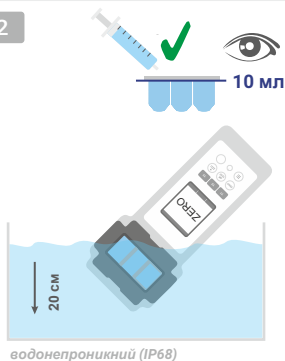
0.00 – 1.50 ppm (mg/l) NO_2^-
Nitrite LR Photometer Powder Pillows*

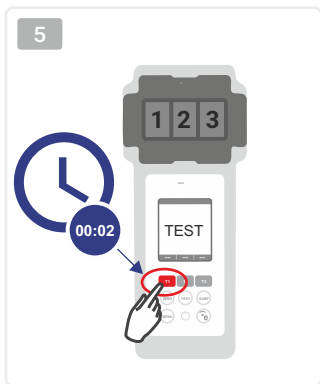
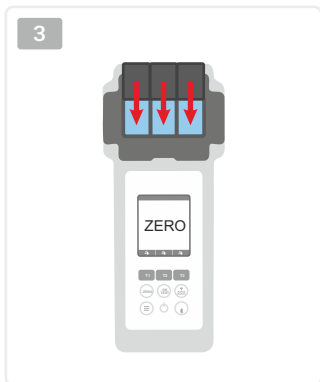
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

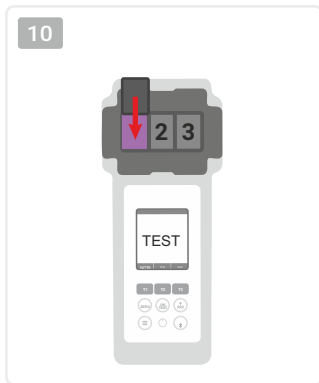
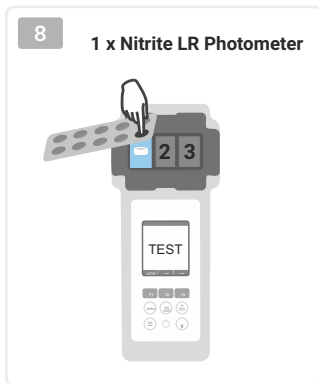
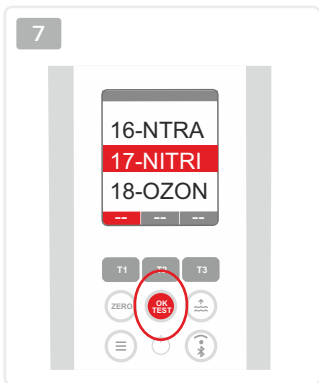


2

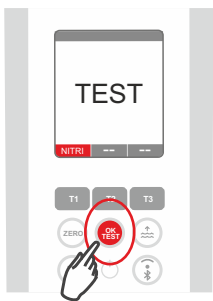




- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI**
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



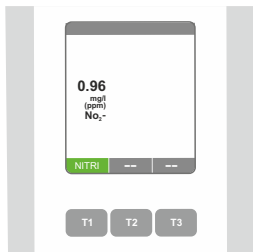
11



12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑

4.00

2.00

0.00

Ozone
Ozon
Озон
Ozone
Ozono

18-OZON

OR
↑

2.70

1.30

0.00

☑ Таблетований

режим:

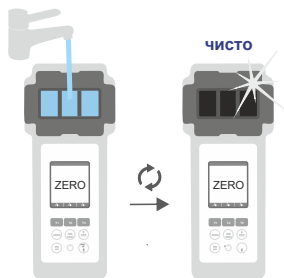
0.00 – 4.00 ppm (mg/l) O₃
DPD N°1 Photometer DPD
N°3 Photometer Glycine*

💧 Рідинний режим:

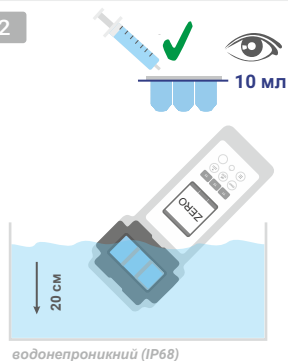
0.00 – 2.70 ppm (mg/l) O₃
DPD 1A* + DPD 1B* +
DPD 3C* Liquid
Glycine*

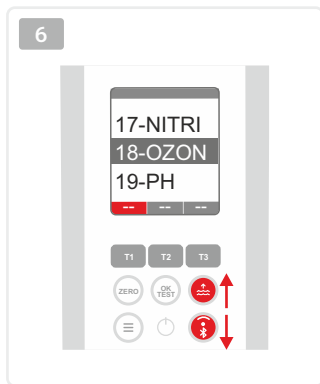
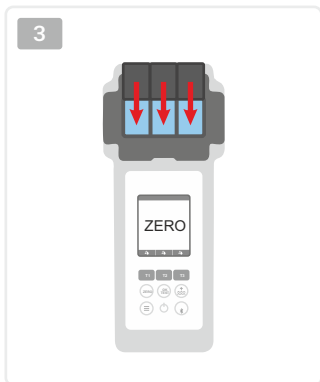
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

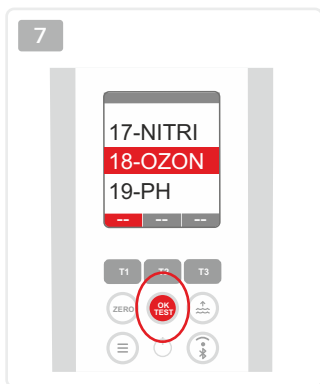


2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON**
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



If the water sample also contains chlorine, an incorrect measurement result (ozone+chlorine) is displayed.



Enthält die Wasserprobe auch Chlor, wird ein falsches Messergebnis (Ozon+Chlor) angezeigt.



Якщо проба води містить хлор, то відображається невірний результат вимірювання (озон+хлор).



Si l'échantillon d'eau contient également du chlore, un résultat de mesure erroné (ozone+chlore) s'affiche.



Se il campione d'acqua contiene anche cloro, viene visualizzato un risultato di misurazione errato (ozono+cloro).

8

Таблетки чи рідина? (Стор.16)

1 x DPD N°1 Photometer +
1 x DPD N°3 Photometer

3 x DPD 1A + 3 x DPD 1B +
3 x DPD 3C Liquid



9

Застосувати
силу!

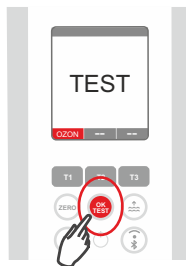


10



11

Якщо один параметр:



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

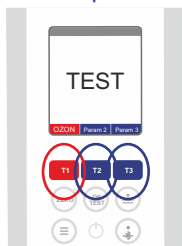
24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

Якщо кілька
параметрів: Див.
стор. 36

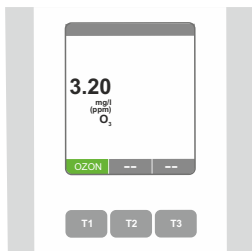


... Стор. 36

12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑

8.40

7.30

6.50

pH


19-PH


OR
↑

8.40

7.30

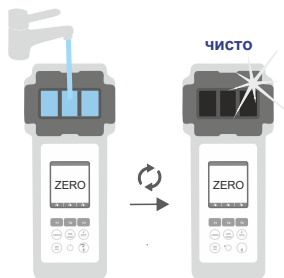
6.50

 **Таблетований режим:**
6.50 – 8.40 pH Phenol Red Photometer

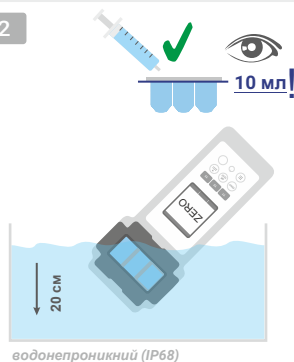
 **Рідинний режим:**
6.50 – 8.40 pH
Phenol Red Liquid*

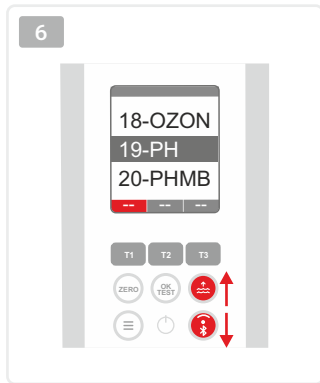
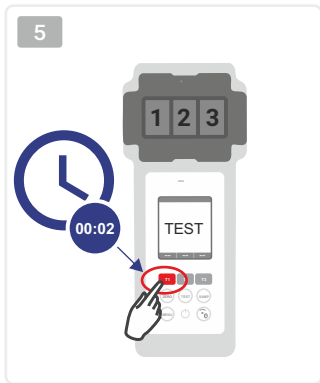
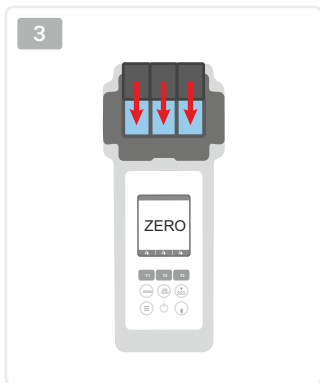
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

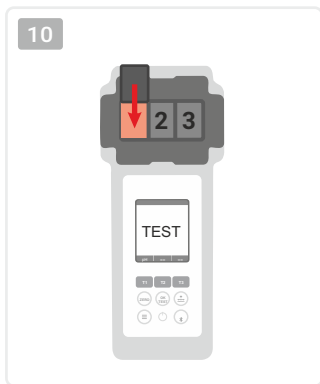
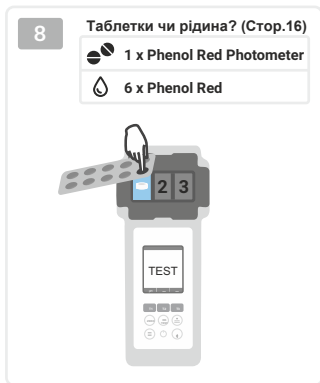
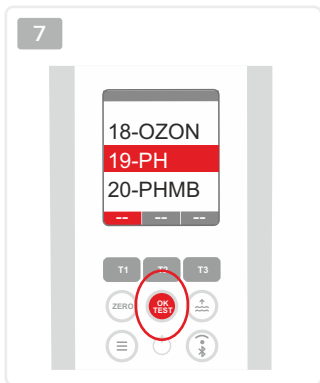


2



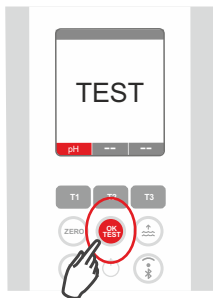


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH**
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

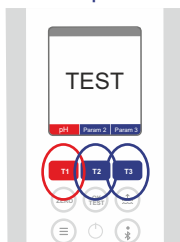


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

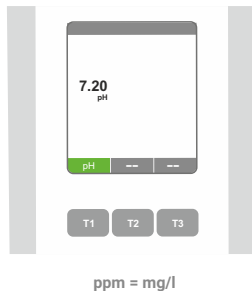


... Стор. 36

12



13



1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



The alkalinity value must be at least 50 mg/l to perform a correct pH measurement.



Der Alkalinitätswert muss mindestens 50 mg/l betragen, um eine korrekte pH Messung durchführen zu können.



Для коректного вимірювання рН значення лужності має становити щонайменше 50 мг/л.



La valeur d'alcalinité doit être d'au moins 50 mg/l pour que la mesure du pH soit correcte.



Il valore di alcalinità deve essere superiore a 50 mg/l per ottenere un pH corretto.

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR



60

35

5



UR

PHMB

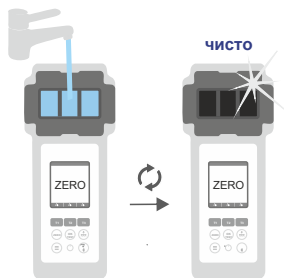
20-PHMB

5 – 60 ppm (mg/l) PHMB

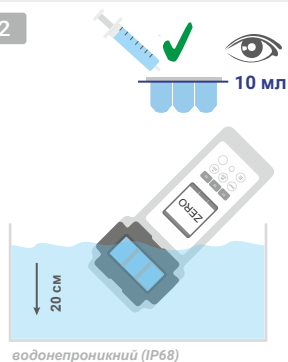
 PHMB Photometer*

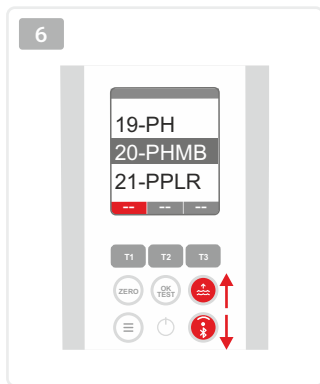
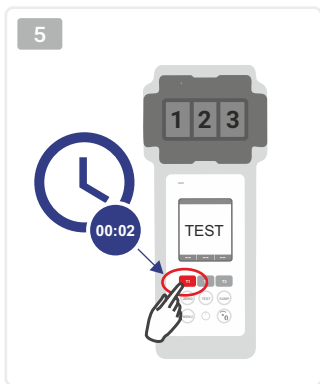
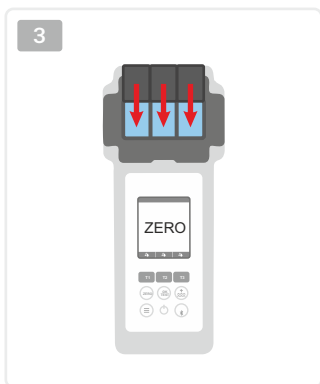
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

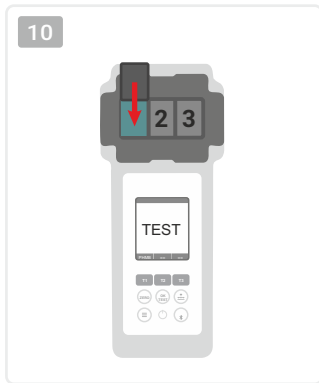
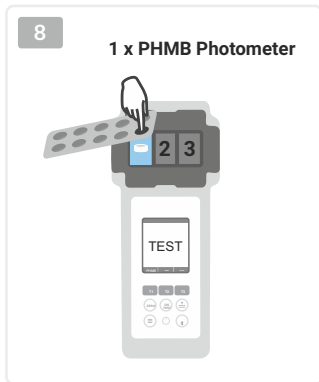
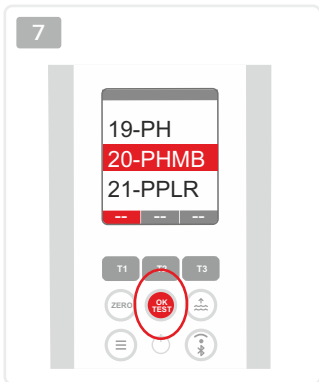


2



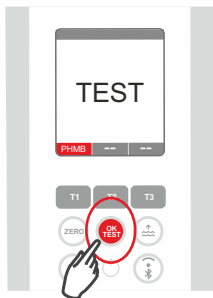


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB**
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

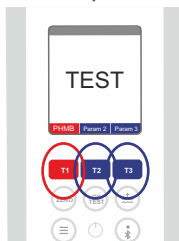


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

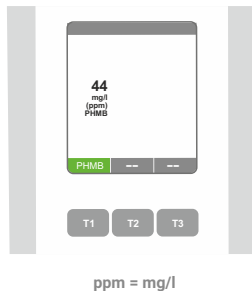


...Стор. 36

12



13



ppm = mg/l

- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC



Be sure to clean all objects that have come into contact with the reagent thoroughly with a brush, water and then distilled water, otherwise the measuring equipment may turn blue over time. This method is calibrated for alkalinity values (M) =120 mg/l and calcium hardness values =200 mg/l. Deviating alkalinity values / calcium hardness values can lead to measurement deviations.



Reinigen Sie unbedingt alle Gegenstände, die mit dem Reagenz in Berührung gekommen sind gründlich mit einer Bürste, Wasser und anschließend mit destilliertem Wasser, da sich ansonsten das Messbesteck mit der Zeit blau verfärben kann. Dieses Verfahren ist auf Alkalinitätswerte (M) =120 mg/l und Kalziumhärte-Werte =200 mg/l kalibriert. Abweichende Alkalinitätswerte / Kalziumhärte-Werte können zu Messabweichungen führen.



Обов'язково ретельно очистіть всі предмети, що контактували з реагентом, щіткою, водою, а потім дистильованою водою, інакше вимірювальне обладнання може з часом посиніти. Даний метод відкалібрований для значень лужності (M) = 120 мг/л та кальцієвої жорсткості = 200 мг/л. Відхилення значень лужності/кальцієвої жорсткості може призвести до відхилень у вимірах.



Il est important de nettoyer soigneusement tous les objets qui ont été en contact avec le réactif avec une brosse, de l'eau et ensuite de l'eau distillée, sinon les instruments de mesure risquent de devenir bleus avec le temps. Cette méthode est calibrée pour des valeurs d'alcalinité (M) =120 mg/l et des valeurs de dureté calcique =200 mg/l. Des valeurs d'alcalinité/de dureté calcique différentes peuvent entraîner des écarts de mesure.



Assicurarsi di pulire accuratamente tutti gli oggetti che sono venuti a contatto con il reagente con una spazzola, acqua e poi acqua distillata, altrimenti l'apparecchiatura di misurazione potrebbe diventare blu nel tempo. Questo metodo è calibrato per valori di alcalinità (M) =120 mg/l e per valori di durezza del calcio =200 mg/l. Valori di alcalinità/durezza del calcio diversi possono causare deviazioni di misura.

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑

4.00

2.00

0.00



Phosphate (LR)
Phosphat (LR)
Фосфат (LR)
Phosphate (LR)
Fosfato (LR)

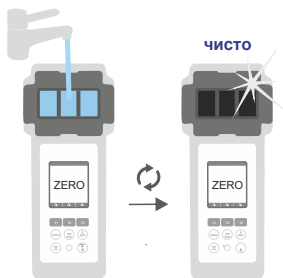
21-PPLR

0.00 – 4.00 ppm (mg/l) PO₄³⁻

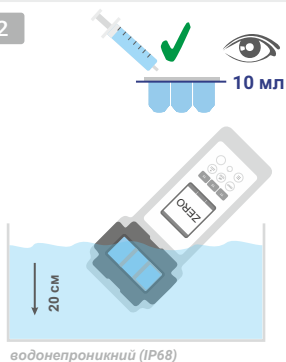
Phosphate LR N°1 Powder Pillow*
Phosphate LR N°2 Photometer*

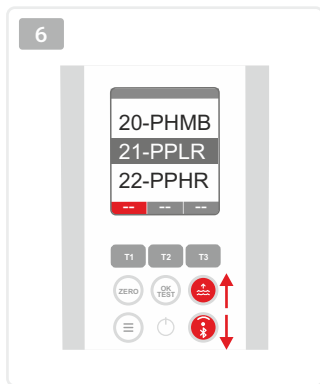
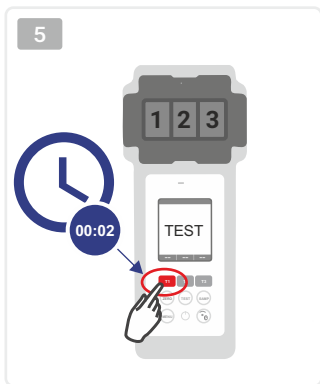
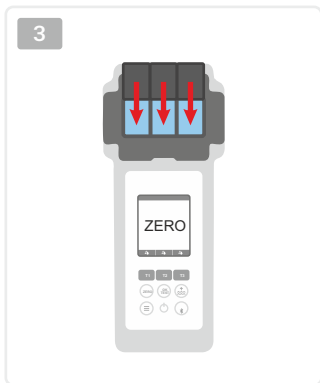
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

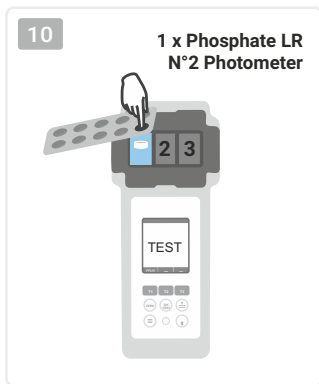
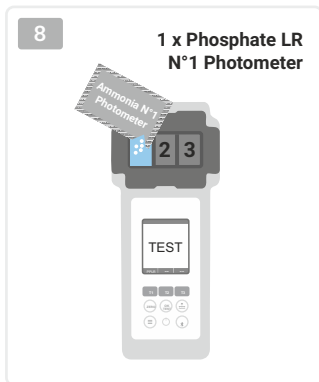
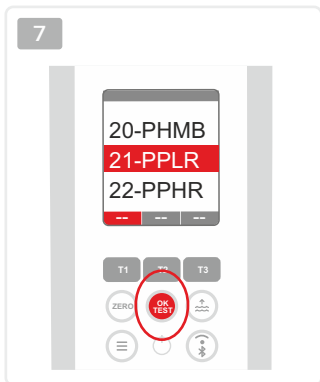


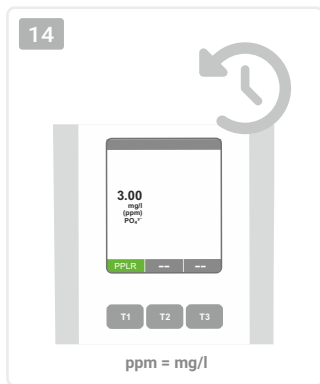
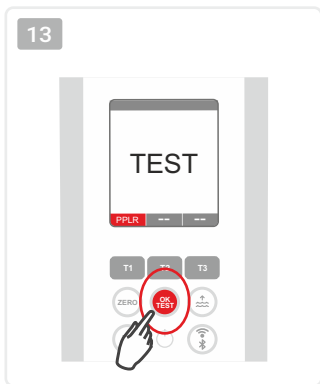
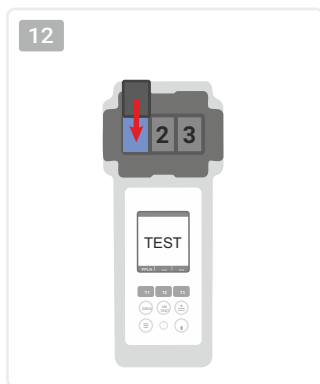
2





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR**
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

OR
↑

80

40

0

Phosphate (HR)
Phosphat (HR)
Фосфат (HR)
Phosphate (HR)
Fosfato (HR)



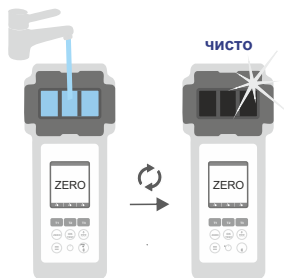
22-PPHR

0 – 80 ppm (mg/l) PO_4^{3-}

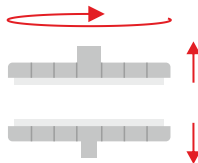
Phosphate HR N°1 Photometer Powder Pillow*
● Phosphate HR N°2 Photometer*

*не входить до стандартної комплектації

1 1...10 → Сторінка 46

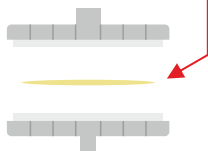


2

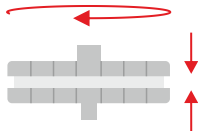


3

25 мм (GF/C)-Фільтр

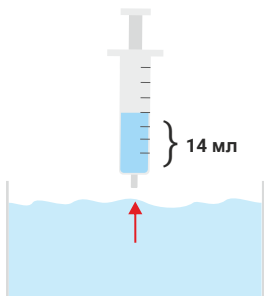


4

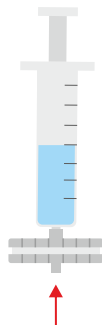


5

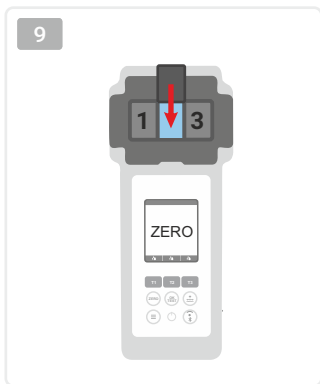
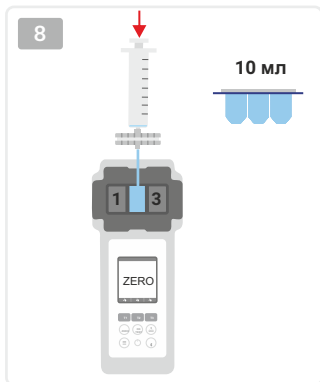
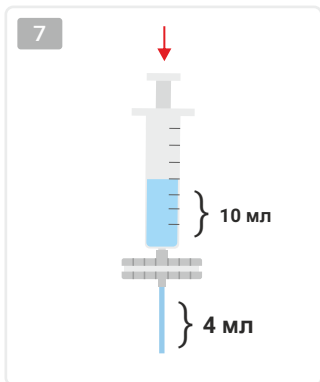
14 мл

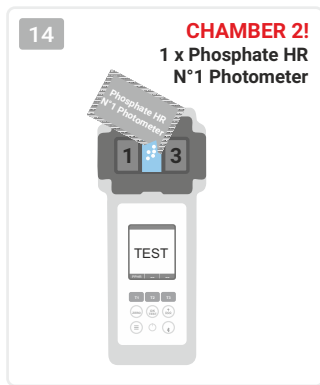
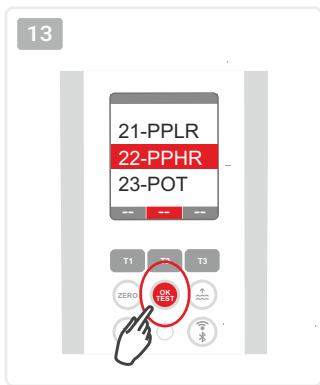
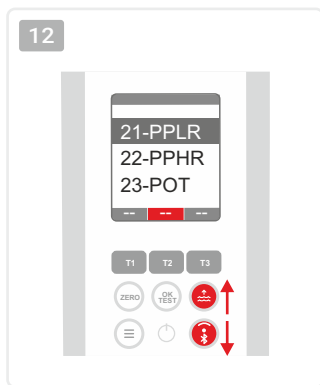
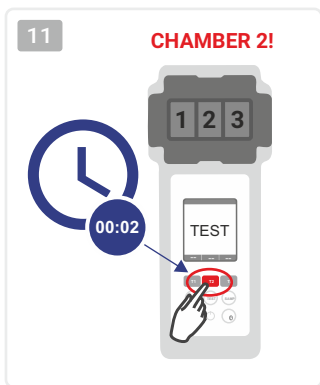


6

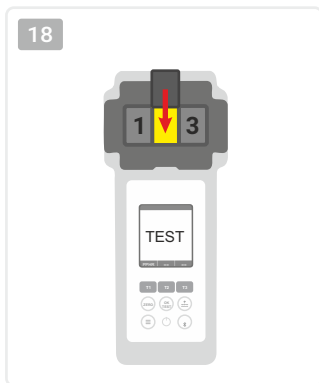
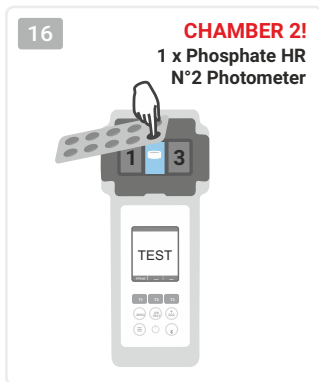


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

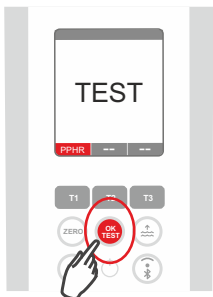




1- ACT
2- TA
3- ALU
4- AMM
5- BRO
6- CH
7- CLA
8- CL
9- CLHR
10- CLO2
11- CU
12- CYA
13- HYDL
14- HYDH
15- IRON
16- NTRA
17- NITRI
18- OZON
19- PH
20- PHMB
21- PPLR
22- PPHR
23- POT
24- SULF
25- TH
26- UREA
27- ZINC



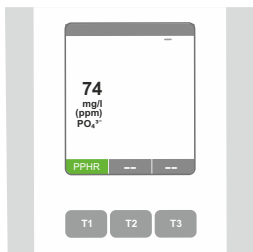
19



20



21



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑
+
12.0
+
+
+
+
6.0
+
+
+
0.7

1 2 3
ONLY CHAMBER 2

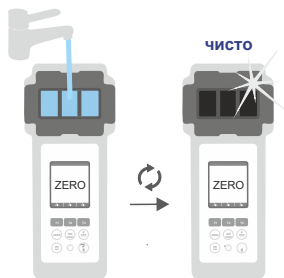
Potassium
Kalium
Калій
Potassium
Potassio

23-POT

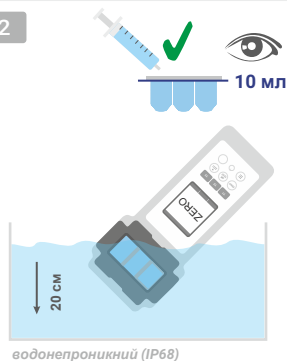
0.7 – 12.0 ppm (mg/l) K⁺
Potassium Photometer*

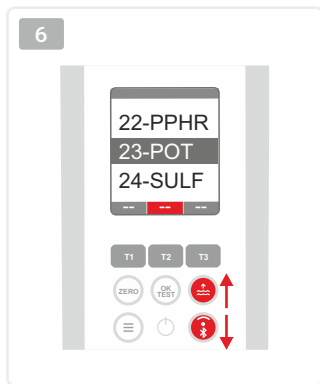
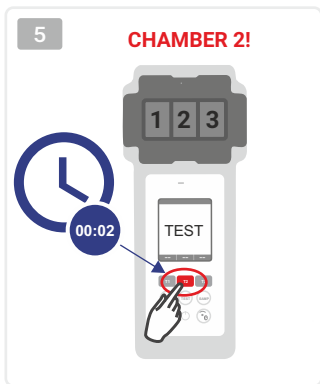
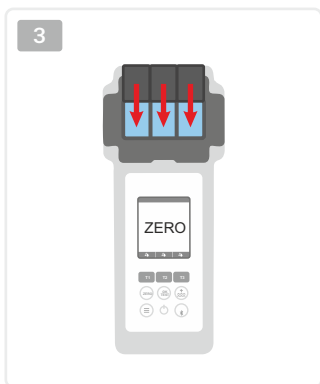
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

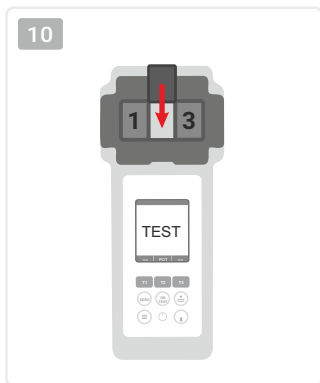
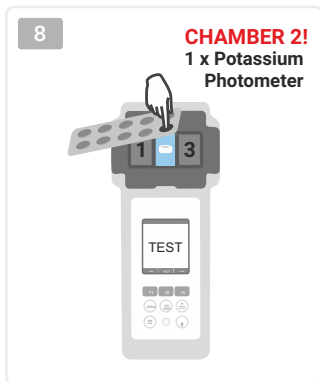
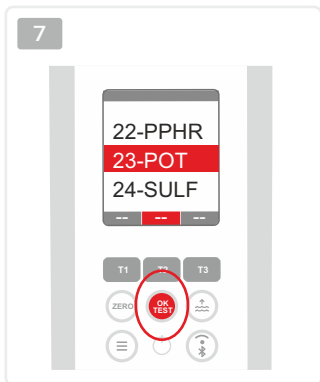


2



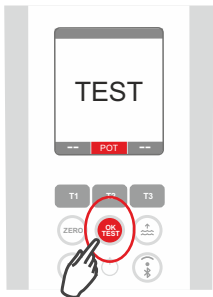


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT**
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

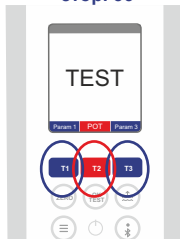


11

Якщо один параметр:

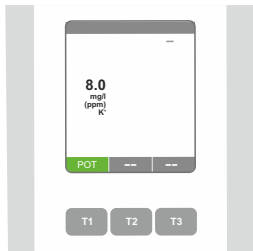


Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36



... Стор. 36

12



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

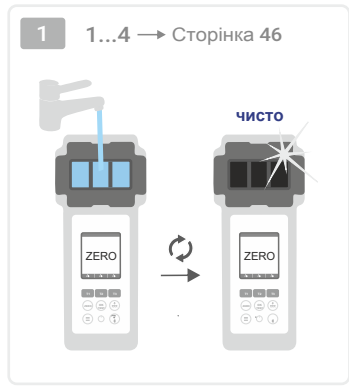


Sulphate Sulfat Сульфат Sulfate Solfato

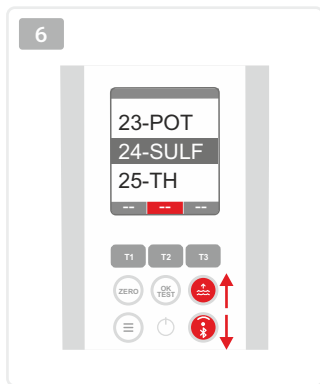
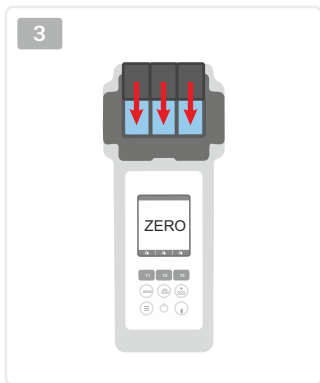
24-SULF

5 – 100 ppm (mg/l) SO_4^{2-}
Sulphate Photometer Powder Pillow*

*не входить до стандартної комплектації

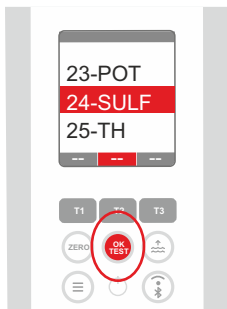


водонепроникний (IP68)



- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC

7



8

1 x Sulphate Photometer
CHAMBER 2!



9

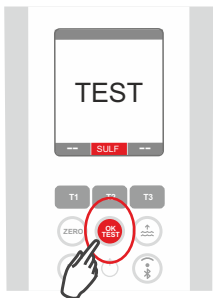


10

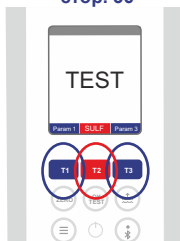


11

Якщо один параметр:

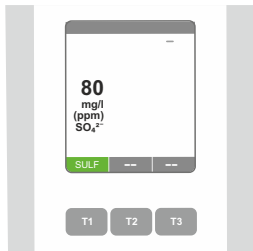


Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36



... Стор. 36

12



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

Total Hardness
Gesamthärte
Загальна жорсткість
Dureté Totale
Durezza Totale

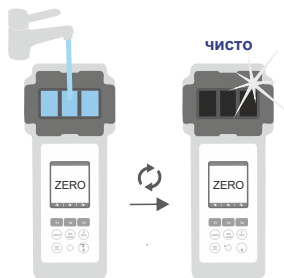
25-TH

0 – 500 ppm (mg/l) CaCO₃

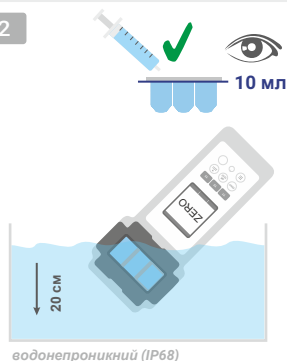
💧 Total Hardness N°1*
💧 Total Hardness N°2*

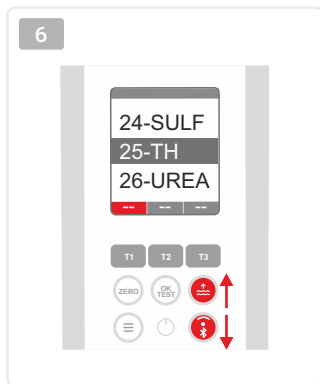
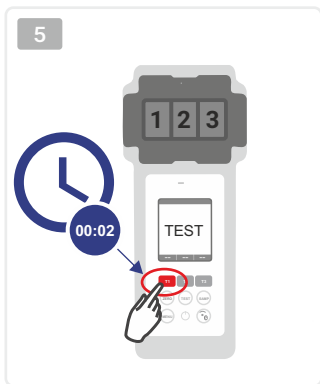
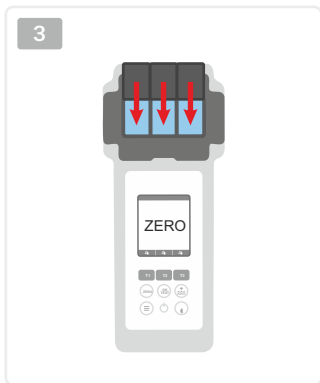
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

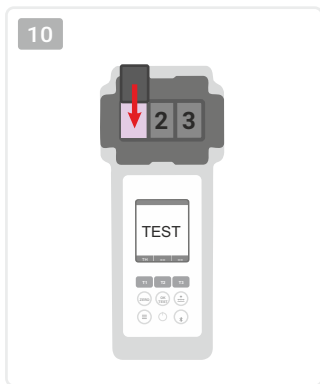
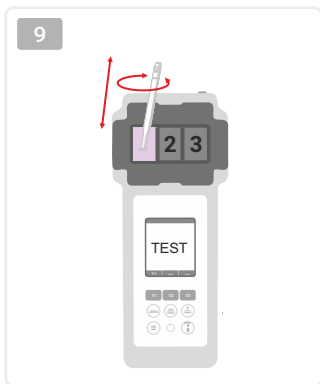
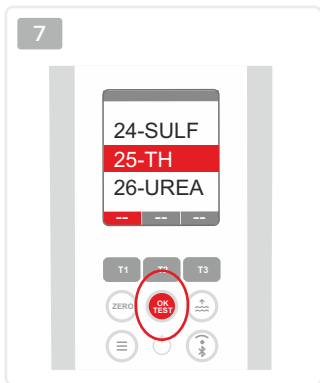


2



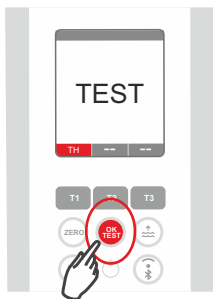


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH**
- 26-UREA
- 27-ZINC

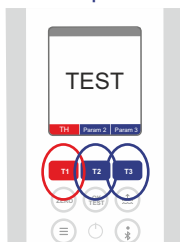


11

Якщо один параметр:



Якщо кілька параметрів: Див. стор. 36

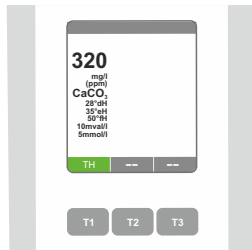


... Стор. 36

12



13



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

OR
↑
2.50
1.20
0.10
↓
UR

Urea Harnstoff Сечовина Urée



26-UREA

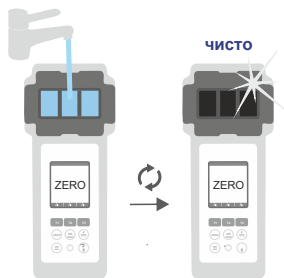
0.10 – 2.50 ppm (mg/l) $(\text{NH}_2)_2\text{CO}$

- Dechlor*
- PL Urea N°1*
- PL Urea N°2*

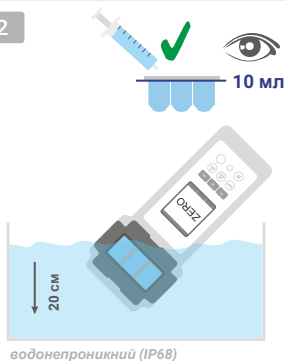
Ammonia N°1 Photometer Powder Pillow*
Ammonia N° 2 Photometer Powder Pillow*

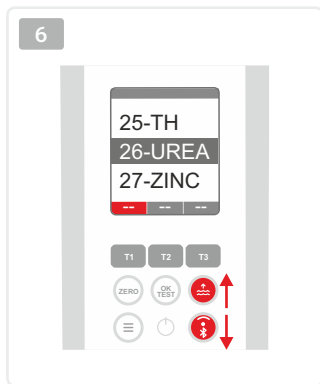
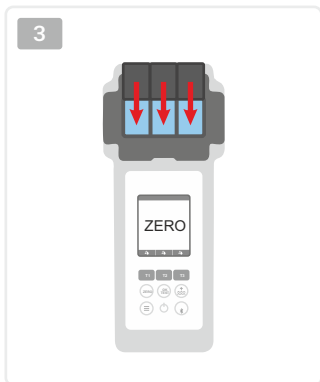
*не входить до стандартної комплектації

1 1...4 → Сторінка 46

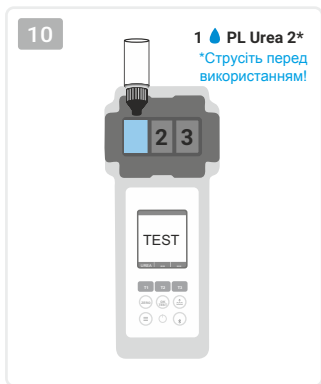
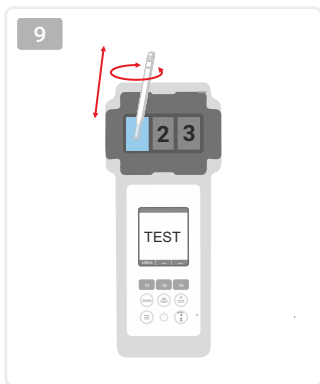
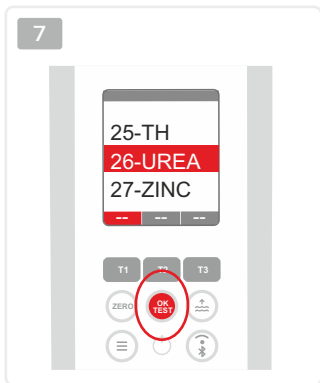


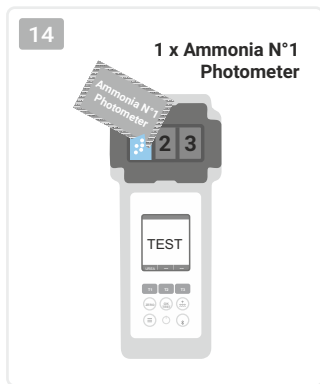
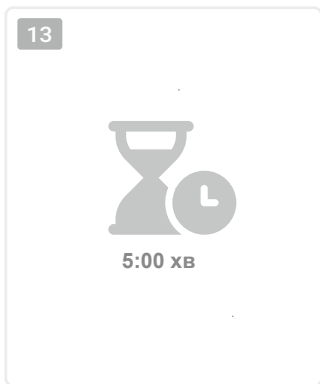
2



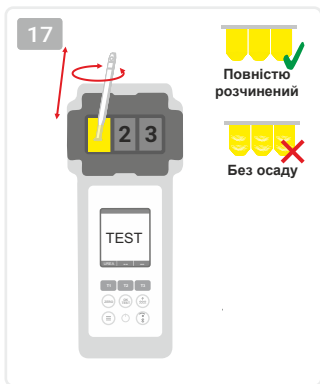
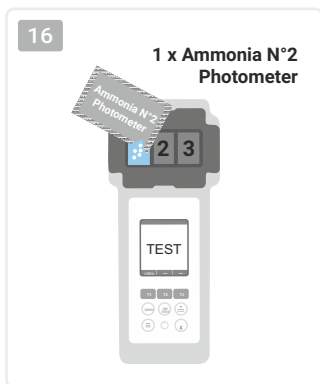


- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA**
- 27-ZINC

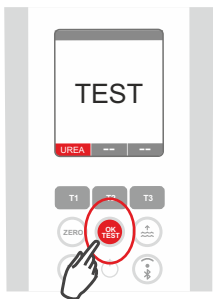




- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC



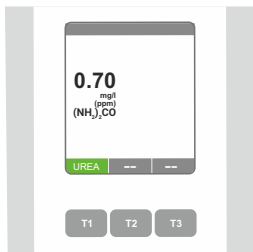
19



20



21



ppm = mg/l

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC



If chlorine is present, a DECHLOR tablet must be added beforehand.



Bei Anwesenheit von Chlor muss vorher eine DECHLOR Tablette hinzugefügt werden.



За наявності хлору необхідно додати таблетку ДЕХЛОР.



En cas de présence de chlore, il faut ajouter au préalable une pastille DECHLOR.



In caso di presenza di cloro, è necessario aggiungere preventivamente una pastiglia DECHLOR.

1-ACT

2-TA

3-ALU

4-AMM

5-BRO

6-CH

7-CLA

8-CL

9-CLHR

10-CLO2

11-CU

12-CYA

13-HYDL

14-HYDH

15-IRON

16-NTRA

17-NITRI

18-OZON

19-PH

20-PHMB

21-PPLR

22-PPHR

23-POT

24-SULF

25-TH

26-UREA

27-ZINC

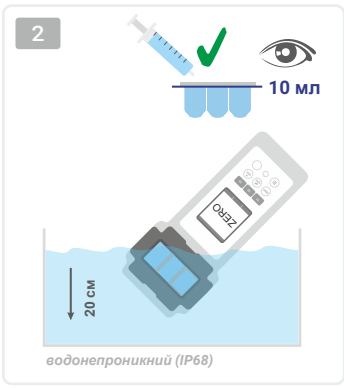
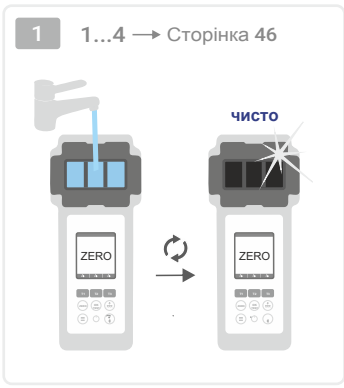


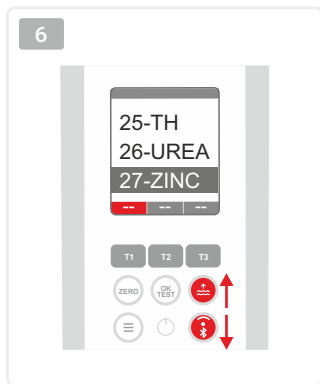
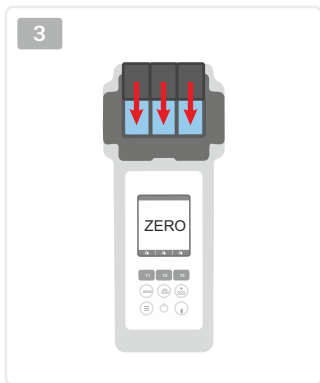
Zinc (with chlorine)
 Zink (mit Chlor)
 Цинк (із хлором)
 Zinc (avec chlore)
 Zinco (con cloro)

27-ZINC

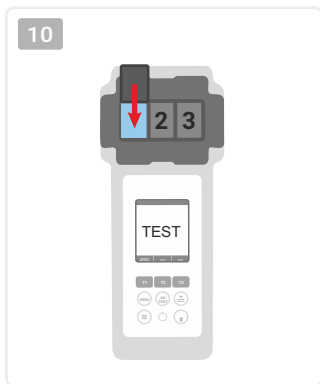
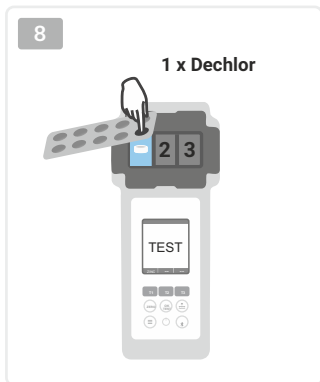
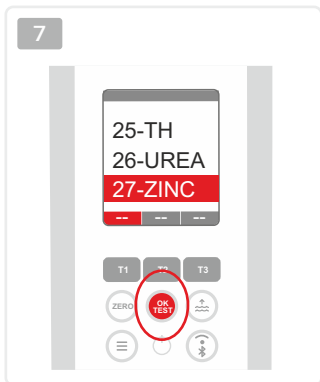
0.00 – 1.00 ppm (mg/l) Zn²⁺
 ● Dechlor*
 ● Copper/Zinc LR Photometer*
 ● EDTA*

*не входить до стандартної комплектації





- 1-ACT
- 2-TA
- 3-ALU
- 4-AMM
- 5-BRO
- 6-CH
- 7-CLA
- 8-CL
- 9-CLHR
- 10-CLO2
- 11-CU
- 12-CYA
- 13-HYDL
- 14-HYDH
- 15-IRON
- 16-NTRA
- 17-NITRI
- 18-OZON
- 19-PH
- 20-PHMB
- 21-PPLR
- 22-PPHR
- 23-POT
- 24-SULF
- 25-TH
- 26-UREA
- 27-ZINC



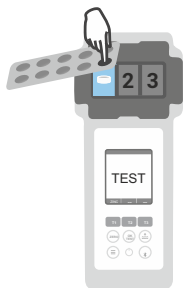
11



00:15 хв

12

1 x Copper/Zinc LR



13

Застосувати
силу!Повністю
розчинений

Без осаду

14



- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC

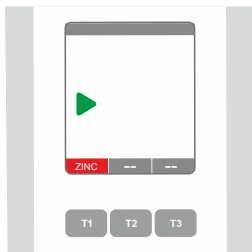
15



16

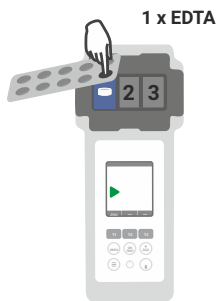


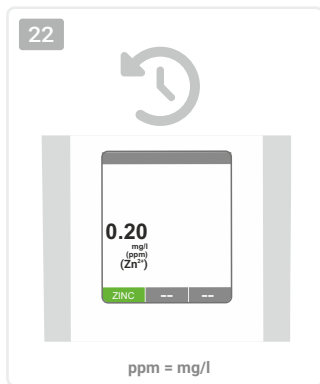
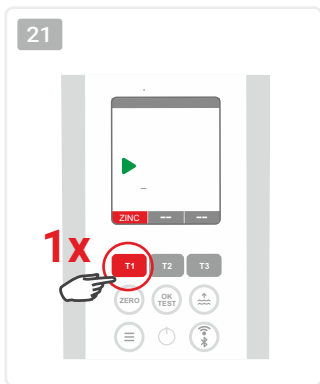
17



ppm = mg/l

18





- 1- ACT
- 2- TA
- 3- ALU
- 4- AMM
- 5- BRO
- 6- CH
- 7- CLA
- 8- CL
- 9- CLHR
- 10- CLO2
- 11- CU
- 12- CYA
- 13- HYDL
- 14- HYDH
- 15- IRON
- 16- NTRA
- 17- NITRI
- 18- OZON
- 19- PH
- 20- PHMB
- 21- PPLR
- 22- PPHR
- 23- POT
- 24- SULF
- 25- TH
- 26- UREA
- 27- ZINC



	CaCO ₃ mg/l	K _{S4,3} mmol/l	°dH (KH)	°e (CH)	°f (DC)	mval
1 mg/l CaCO ₃	1	0.01	0.056	0.07	0.1	0.02
1 mmol/l K _{S4,3}	100	1	5.6	7.0	10.0	2



OR = Overrange / UR = Underrange.



Test result is outside the range of the method. OR results can be brought into measurement range by dilution. Use syringe to take only 5ml (or 1ml) sample water plus 5ml (9ml) distilled water. Test again and multiply results times 2 (times 10). Dilution does not work with „pH” measurement.

OR = Overrange (oberhalb des Messbereichs) / UR = Underrange (unterhalb des Messbereichs)



Das Testergebnis ist außerhalb des Messbereiches dieses Verfahrens. OR Ergebnisse können durch Verdünnung in den Messbereich gebracht werden. Verwenden Sie die Spritze und nehmen Sie 5ml (oder 1ml) Testwasser plus 5ml (9ml) destilliertes Wasser. Führen Sie den Test durch und multiplizieren Sie das Ergebnis mal 2 (mal 10). Verdünnung ist nicht auf den Parameter "pH" anwendbar.

OR = Перевищення / UR = Нестача.



Результат тесту виходить меж діапазону методу. Результати OR можуть бути введені в діапазон вимірів шляхом розведення. За допомогою шприца наберіть 5 мл (1 мл) води для проби плюс 5 мл (9 мл) дистильованої води. Проведіть повторне тестування та помножте результати на 2 (на 10). Розведення не працює при вимірі "pH".

OR = Overrange (Au dessus de la plage de mesure) / UR = under-range (En dessous de la plage de mesure).

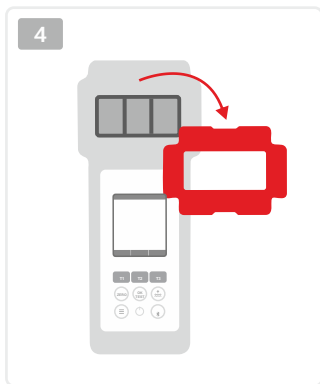
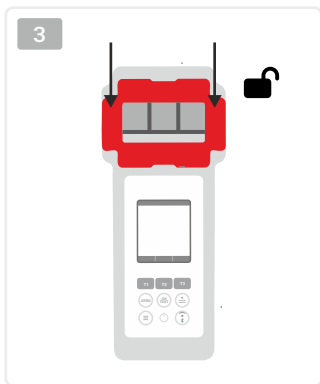
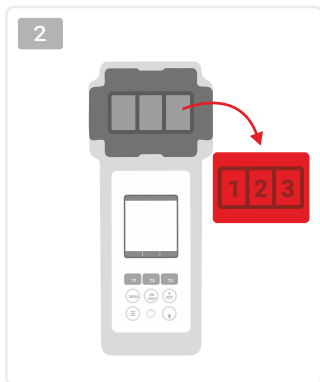


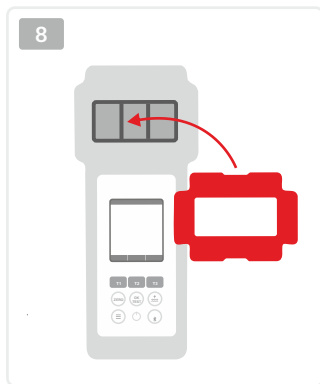
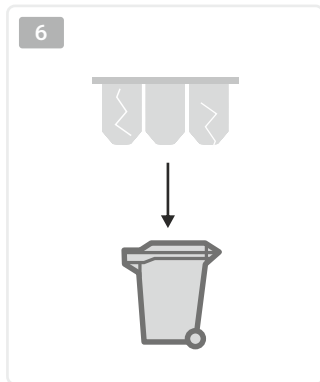
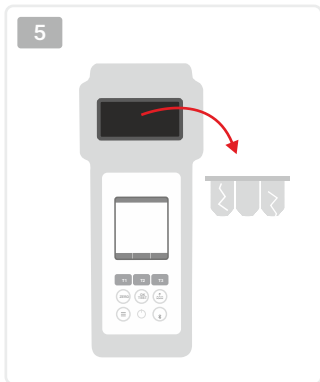
Le résultat du test est en dehors de la portée de la méthode. Si Affichage "OR" il faut diluer l'échantillon. Utilisez une seringue en plastique pour prendre 5 ml (ou 1 ml) d'eau échantillon et complétez j'usqu'à 10 ml avec de l'eau distillée. Testez à nouveau et multipliez le résultat par 2 (si vous avez pris 5 ml d'échantillon + 5 ml d'eau distillée) ou par 10 (si vous avez pris 1 ml d'échantillon et 9 ml d'eau distillée). La dilution ne fonctionne pas avec la mesure du "pH".

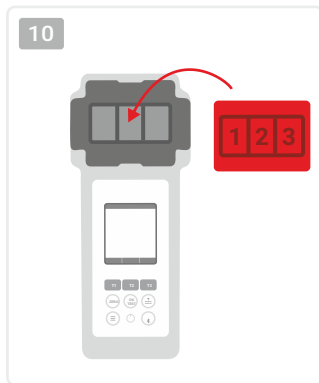
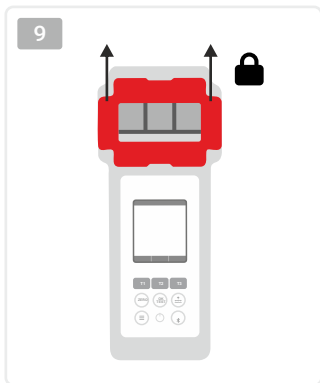
OR = Overrange (Sopra il campo di misura) / UR = Underrange (Al di sotto del campo di misura)



Il risultato del test è fuori del campo di misura di questo processo. Risultati "OR" possono essere essere portati nel campo di misura mediante diluizione. Utilizzare la siringa e prendere 5ml (o 1 ml) acqua di prova più 5ml (9 ml) di acqua distillata. Eseguire il test e moltiplicare il risultato per 2 (per 10). La diluizione non è applicabile al parametro "pH".







Once the cuvette got changed, a calibration **MUST** be carried out. Please follow the steps indicated on page 19.



Sobald die Küvette gewechselt wurde, **MÜSSEN** Sie eine Kalibrierung durchführen. Bitte befolgen Sie die auf Seite 19 angegebenen Schritte.




























Після заміни кювети необхідно провести калібрування. Виконайте дії, вказані на сторінці 19.












































Une fois que la cuvette a été changée, un étalonnage **DOIT** être effectué. Veuillez suivre les étapes indiquées à la page 19.



Una volta cambiata la cuvetta, è **NECESSARIO** eseguire una calibrazione. Seguire la procedura indicata a pagina 19.

CD	 Change batteries
	 Batterien wechseln
	 Заміна батарей
	 Changer les piles
	 Cambiare le batterie
E300	 Calibration required
	 Kalibrierung erforderlich
	 Потрібне калібрування
	 Étalonnage nécessaire
	 Calibrazione necessaria
E800	 Sensor defect
	 Sensor defekt
	 Дефект датчика
	 Capteur défectueux
	 Sensore difettoso
E701	 Hardware error (LED)
	 Hardware-Fehler (LED)
	 Апаратна помилка (світлодіод)
	 Erreur matérielle (LED)
	 Errore hardware (LED)
E702	 Hardware error (memory)
	 Hardware-Fehler (Speicher)
	 Апаратна помилка (пам'ять)
	 Erreur matérielle (mémoire)
	 Errore hardware (memoria)

E501	 Bluetooth/WiFi error
	 Bluetooth/WLAN-Fehler
	 Помилка Bluetooth/WiFi
	 Erreur Bluetooth/WiFi
	 Errore Bluetooth/WiFi
E502	 Hardware error (other)
	 Hardware-Fehler (andere)
	 Апаратна помилка (інше)
	 Erreur matérielle (autre)
	 Errore hardware (altro)
 E401	 WiFi not found/ login data incorrect
	 WLAN nicht gefunden/ Login-Daten falsch
	 WiFi не знайдено/неправильні дані для входу в систему
	 WiFi introuvable/ données de connexion incorrectes
	 WiFi non trovato/ dati di login non corretti
E402	 Update server not available
	 Update-Server nicht erreichbar
	 Сервер оновлень недоступний
	 Serveur de mise à jour inaccessible
	 Server di aggiornamento non disponibile
E403	 Error in the update log
	 Fehler im Update-Protokoll
	 Помилка в журналі оновлень
	 Erreur dans le journal des mises à jour
	 Errore nel registro degli aggiornamenti

E404	 Cloud server connection error
	 Cloud-Server-Verbindungsfehler
	 Помилка підключення до сервера хмар
	 Erreur de connexion au serveur en nuage
	 Errore di connessione al server cloud
E405	 Protocol Error (perform a firmware update)
	 Protokollfehler (führen Sie ein Firmware-Update durch)
	 Помилка протоколу (виконайте оновлення програмного забезпечення)
	 Erreur de protocole (effectuer une mise à jour du micrologiciel)
	 Errore di protocollo (eseguire un aggiornamento del firmware)
E406	 Cloud server login error (wrong password)
	 Anmeldefehler beim Cloud-Server (falsches Passwort)
	 Помилка входу на сервер хмар (невірний пароль)
	 Erreur de connexion au serveur cloud (mauvais mot de passe)
	 Errore di accesso al server cloud (password errata)

Reagents | Reagenzien | Реагенти | Réactifs | Reagenti

POL-Ref	Упаковка Mix-Refill з 70 таблетокми. (по 20 таблеток DPD 1, Phenol Red, по 10 таблеток Алка-М, CYA-Test та DPD 3)
TbsPD450	50 таблеток DPD N°4 Photometer
TbsPTA50	50 таблеток Алка-М Photometer
TbsHALM150	50 таблеток Aluminium N°1 Photometer
TbsPALM250	50 таблеток Aluminium N°2 Photometer
PPHAM150	50 порошкових подушечок Ammonia N°1 Photometer
PPPAM250	50 порошкових подушечок Ammonia N°2 Photometer
TbsPD150	50 таблеток DPD N°1 Photometer
TbsPD250	50 таблеток DPD N°2 Photometer
TbsPD350	50 таблеток DPD N°3 Photometer
PL30DPD1A	30 мл DPD 1A Рідина
PL65DPD1A	65 мл DPD 1A Рідина
PL30DPD1B	30 мл DPD 1B Рідина
PL65DPD1B	65 мл DPD 1B Рідина
PL30DPD3C	30 мл DPD 3C Рідина
PL65DPD3C	65 мл DPD 3C Рідина
TbsHGC50	50 таблеток Glycine Photometer
PPPCLHR50	50 порошкових подушечок Chlorine HR KI Photometer
PPHAFG50	50 порошкових подушечок Acidifying GP
TbsHCu150	50 таблеток Copper N°1 Photometer
TbsPCu250	50 таблеток Copper N°2 Photometer
TbsPCAT50	50 таблеток CYA-Test Photometer
POL2020CH12	20/20 мл Calcium Hardness 1 and 2 (Рідина)
POL2010TH12	20/10 мл Total Hardness 1 and 2 (Рідина)
TbsPHP50	50 таблеток Hyd. Peroxide LR Photometer
TbsHAFPP50	50 таблеток Acidifying PT Photometer
PPRPHR50	50 порошкових подушечок Hyd. Peroxide HR Photometer
TbsPILR50	50 таблеток Iron LR Photometer
PPHNitra150	50 порошкових подушечок Nitrate N°1 Photometer
PPPNitra250	50 порошкових подушечок Nitrate N°2 Photometer
PPPNILR50	50 порошкових подушечок Nitrite LR Photometer
TbsPpH50	50 таблеток Phenol Red Photometer
TbsPPB50	50 таблеток PHMB Photometer
PPHPPLR150	50 порошкових подушечок Phosphate LR N°1 Photometer
TbsPPPLR250	50 таблеток Phosphate LR N°2 Photometer
PPHPHR150	50 порошкових подушечок Phosphate HR N°1 Photometer
TbsPPPHR250	50 таблеток Phosphate HR N°2 Photometer
TbsPPTST50	50 таблеток Potassium Photometer

PPPSULP50	50 порошкових подушечок Sulphate Photometer
POL42Urea12	4/2 мл Urea 1 and 2 (Рідина)
TbsPCZ50	50 таблеток Copper/Zinc LR Photometer
TbsHED50	50 таблеток EDTA
TbsHDC	50 таблеток Dechlor

Spare parts | Ersatzteile | Запчастини | Pièces de rechange | Pezzi di ricambio

POL2Sp-kv	PoolLab® 2.0 Змінна кювета
POL2Sp-refkit	Набір контрольних стандартів (3 x POL2Sp-kv) з контрольними стандартами для ZERO/Chlorine LR/Chlorine HR/pH/ TA/CYA/Total Hardness
POL2Sp-ls	Світлозахисний екран для PoolLab® 2.0
POL2Sp-cuvhold	Утримувач кювет для PoolLab® 2.0
POLSp-str	Білий 10,5 см пластиковий стрижень для перемішування
POL2Sp-strB	Синій 10,5 см пластиковий стрижень для перемішування
POL2Sp-strR	Червоний 10,5 см пластиковий стрижень для перемішування
POL2Sp-bag	Нейлонова сумка для PoolLab® 2.0
FW25-shaker	Шейкер на 25 мл для тесту на нітрати
PLSp-InjFil-1	20 мл шприц із замком Люера для адаптера фільтрувального-паперу
PLSp-Filtad	Адаптер для фільтрувального паперу
PLSp-FiltGFC	50 x 24 мм GF/C фільтрувальний папір



Connect the PoolLab 2.0® via Bluetooth® to the LabCOM® app to set the WiFi connection, the cloud, the date/time and the sampling points.



Verbinden Sie das PoolLab 2.0® über Bluetooth® mit der LabCOM® App, um die WLAN-Verbindung, die Cloud, das Datum, die Uhrzeit und die Messquellen einzustellen.



Підключіть PoolLab 2.0® через Bluetooth® до програми LabCOM®, щоб настроїти WiFi-з'єднання, хмару, дату/час та точки відбору проб.



Connectez le PoolLab 2.0® via Bluetooth® à l'application LabCOM® pour définir la connexion WiFi, le nuage, la date/heure et les points d'échantillonnage.



Collegare il PoolLab 2.0® via Bluetooth® all'app LabCOM® per impostare la connessione WiFi, il cloud, la data/ora e i punti di campionamento.

FAQ

<https://poollab.org>






MSDS

<https://msds.water-id.com>

Cloud

<https://labcom.cloud>

Розроблено у Німеччині | Збирається у КНР

LED:	460 нм (тільки камера 2) 525 нм 590 нм 625 нм
	3 x AA (1.5 V, LR03) Не використовуйте батареї, що перезаряджаються!
	300 сек.
	5 – 45°C
	I P 68 (1 год 1.2 м)
MEMORY:	Макс. 1 200 вимірів
	Макс. 20 точок відбору проб



Under laboratory conditions, the instrument-/reagent- and user-related tolerances can be up to +/- 10 % of the actual value.
For the parameter "pH" a tolerance of up to +/- pH 0.10 applies.



Unter Laborbedingungen können die geräte -/reagenzien und anwenderbedingten Toleranzen bis zu +/- 10 % des Ist-Wertes betragen.
Für den Parameter „pH“ gilt eine Toleranz von bis zu +/- pH 0.10.



У лабораторних умовах допуски приладу/реагенту та користувача можуть становити до +/- 10% фактичного значення.
Для параметра "pH" діє допуск +/- pH 0,10.



Dans des conditions de laboratoire, les tolérances liées à l'instrument, au réactif et à l'utilisateur peuvent atteindre +/- 10 % de la valeur réelle.
Pour le paramètre "pH", une tolérance allant jusqu'à +/- pH 0,10 s'applique.



In condizioni di laboratorio, le tolleranze dello strumento/reagente e dell'utente possono essere fino a +/- 10 % del valore effettivo.
Per il parametro "pH" si applica una tolleranza fino a +/- pH 0,10.

Вказівки щодо утилізації відповідно до

Директива Європейського Парламенту та Ради ЄС: 2002/96/EC

Директива ЄС, прийнята Європейським парламентом та Радою: 2006/66/EC

Інформація про захист довкілля

Для виробництва вашого пристрою необхідно було видобути та переробити сировину.

При неправильній утилізації пристрою в ньому можуть бути небезпечні речовини, що негативно впливають на навколишнє середовище.

Утилізація пристрою включно з батареями

Директива ЄС 2006/66/EC забороняє утилізацію батарей через звичайні побутові відходи, оскільки батареї та акумулятори можуть містити шкідливі речовини, небезпечні для якості ґрунтових вод. Придбаний пристрій містить змінні батарейки типу AA (лужні).

За законом ми зобов'язані повідомити вас про те, що батареї, що містяться у пристрої, повинні бути утилізовані належним чином у спеціальних пунктах збору відходів або у дилера, у якого ви придбали пристрій.

Символ перекресленого бака для сміття вказує на те, що вас просять утилізувати пристрій належним чином. Щоб уникнути попадання шкідливих речовин у навколишнє середовище та не сприяти виснаженню сировинних ресурсів, ми просимо Вас повернути пристрій поштою з повною запечаткою (!) за наступною адресою:

Water-i.d. GmbH
Daimlerstrasse 20
D-76344 Eggenstein-Leopoldshafen
Germany

Сертифікати на акумулятори PoolLab 2.0 та декларації відповідності при транспортуванні надаються на запит (support@water-id.com).



Декларація про відповідність RoHS

"Директива 2011/65/EU (Директива RoHS) ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І ПОРАДИ від 8 червня 2011 року про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні" замінює "Директиву 2002/95/EC (Директива 2) січня 2003 року". Сертифікат відповідності включає Директиву 2015/863, опубліковану в 2015 році в ЄС (часто звану RoHS 3), та Директиву 2017/2102/EU, опубліковану в ЄС 17 листопада 2015 року.

На основі інформації, наданої нашими постачальниками, та наших певних знань, що стосуються власних процесів, продукція, що постачається компанією Water-i.d. GmbH відповідає вимогам RoHS для замовлень, розміщених 1 січня 2006 року або пізніше. Продукція, поставлена 3 січня 2013 року або пізніше, також відповідає вимогам RoHS відповідно до Директиви 2011/65/EU, Директиви 2015/863 та Директиви 2017/2102/ЄУ з моменту набуття чинності відповідними директивами.

Підтвердження статусу відповідності нашими постачальниками видається на продукцію, що не містить жодної із заборонених речовин, зазначених у Додатку VI до Директиви RoHS 2011/65/EU та Директиви 2015/863 з концентрацією, що перевищує максимально допустимі значення ваги в однорідних матеріалах.

Компанія Water-i.d. GmbH здійснила всі розумні заходи для перевірки інформації про відсутність заборонених речовин у лінії постачання.

Вказівки з безпеки

Дане обладнання не призначене для використання у місцях, де можуть перебувати діти.

УВАГА:

Неправильне поводження з батареєю може призвести до перегріву, витоку рідини або вибуху.

Щоб уникнути можливих травм, виконайте такі дії:

- Встановлюйте батареї відповідно до моделі та полярності, зазначених у батарейному відсіку.
- Не розбирайте та не обслуговуйте батареї.
- Не змінюйте та не прокалюйте батарею.
- Не допускайте короткого замикання батареї, потрапляння на неї води або інших рідин.

УВАГА :

Неправильне поводження з батареєю може призвести до перегріву, витоку рідини або вибуху. Щоб уникнути ризику травм, виконайте такі дії:

- *Встановлюйте батареї відповідно до моделі батареї та полярності, зазначених у батарейному відсіку.*
- *Не розбирайте та не ремонтуйте батареї.*
- *Не змінюйте та не прокалюйте батарею.*
- *Не допускайте короткого замикання батареї та не надавайте їй впливу води або інших рідин.*



Відповідно до директиви 2014/53/EC Європейського парламенту та Європейської ради від 16 квітня 2014 р.

Виробник за контрактом

Dongguan Welltime Technology Ltd.
No.3, Dongyuan 3rd Road, Lianhu 2nd Industrial Zone
CN-523702 Tangxia Town, Dongguan City
Peoples Republic of China

цим заявляє наступне:

Продукт "PoolLab 2.0"
відповідає вимогам наступних стандартів для:

- BT 4.2 (BLE)
- 802.11 b/g/n

Стандарти електромагнітної сумісності (EMC) для радіообладнання та послуг:

EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4

Стандарти радіозв'язку:

ETSI EN 300 328 V2.2.2

Частота:

2.400 - 2.4835 GHz

Потужність:

<100mW

Стандарт безпеки:

EN IEC 62368-1:2020+A11:2020

Стандарт тестування SAR:

EN 50566:2017
EN 62479:2010
EN 50663:2017
IEC/IEEE 62209-1528:2020

Частотні діапазони та потужність:

Максимальна потужність радіочастот, що передається в смугах частот, в яких працює радіообладнання: Максимальна потужність для всіх смуг частот менша від найбільшого граничного значення, зазначеного у відповідному гармонізованому стандарті. Нижче наведені номінальні межі діапазонів частот і потужності, що передається (випромінюваної та/або проведеної), застосовні до даного радіообладнання: Wi-Fi 2.4G: 20 дБм, Bluetooth 2.4G: 20 дБм.

Справжнім компанія Water-i.d. GmbH, Daimlerstr. 20, D-76344 Eggenstein-Leopoldshafen, Germany, заявляє, що цей пристрій відповідає основним вимогам та іншим відповідним положенням Директиви 2014/53/EU та Регламенту радіообладнання 2017 року (S.I. 2017/1206).

Копію декларації про відповідність можна завантажити на сайті www.poolab.org.

Підрядник-виробник

Dongguan Welltime Technology Ltd.
No.3, Dongyuan 3rd Road, Lianhu 2nd Industrial Zone
CN-523702 Tangxia Town, Dongguan City
Peoples Republic of China



цим заявляє наступне:

Експлуатація із зносом корпусу

При використанні пристрою на відстані 0 мм від тіла він відповідає вимогам радіочастотного випромінювання. Переконайтеся, що аксесуари, такі як чохол і кобура, не складаються з металевих компонентів. Тримайте пристрій на відстані від тіла, щоб дотриматися вимог до відстані.

Інформація про питомий коефіцієнт поглинання (SAR):

Цей пристрій відповідає державним вимогам щодо впливу радіохвиль. Ці вимоги ґрунтуються на стандартах, розроблених незалежними науковими організаціями на основі періодичної та ретельної оцінки наукових досліджень. Стандарти включають значний запас міцності, покликаний забезпечити безпеку всіх людей, незалежно від віку та стану здоров'я.

Інформація та заява про радіочастотне опромінення ISED Граничне значення SAR у Канаді (ISED) становить 1,6 Вт/кг в середньому на один грам тканини. Фотометр PoolLab 2.0 також був протестований на відповідність цій межі SAR. Цей пристрій протестований для типового носіння на тілі, при цьому задня частина пристрою знаходилася на відстані 0 мм від тіла. Для забезпечення відповідності вимогам ISED щодо впливу радіочастотного випромінювання слід використовувати аксесуари, що забезпечують відстань 0 мм між тілом користувача та задньою панеллю пристрою. Використання затискачів для ременів, кобур та інших подібних аксесуарів не повинно містити металевих компонентів у своїй конструкції. Використання аксесуарів, які не відповідають цим вимогам, може не відповідати вимогам ISED до рівня радіочастотного опромінення, тому їх слід уникати.

Цей пристрій відповідає частині 15 правил FCC та звільненому від ліцензії RSS стандарту (стандартам) Industry Canada. Експлуатація пристрою можлива при дотриманні наступних двох умов:

- (1)Цей пристрій не повинен створювати шкідливих перешкод, та
- (2)Цей пристрій повинен приймати будь-які перешкоди, включаючи перешкоди, які можуть спричинити небажану роботу.

Цей пристрій відповідає частині 15 правил FCC та стандартам RSS, які не вимагають ліцензування, прийнятих Міністерством промисловості Канади. Експлуатація пристрою дозволяється за умови дотримання наступних двох умов наступні дві умови:

- (1)Цей пристрій не повинен створювати шкідливих перешкод, та
- (2)Цей пристрій повинен приймати будь-які перешкоди, включаючи перешкоди, які можуть спричинити небажану роботу.



Зміни або модифікації пристрою, не схвалені стороною, відповідальною за відповідність, можуть позбавити користувача права на експлуатацію обладнання.
ПРИМІТКА: Це обладнання було протестовано та визнано відповідним обмеженням для цифрових пристроїв класу В відповідно до частини 15 правил FCC. Ці обмеження призначені для забезпечення розумного захисту від шкідливих перешкод під час встановлення у житлових приміщеннях. Дане обладнання генерує, використовує та може випромінювати радіочастотну енергію і, якщо воно встановлено та використовується не відповідно до інструкцій, може створювати шкідливі перешкоди для радіозв'язку. Однак немає жодної гарантії, що у конкретній установці не виникнуть перешкоди. Якщо це обладнання створює перешкоди радіо- або телевізійному прийому, що може бути визначено шляхом вимкнення та включення обладнання, користувачу рекомендується спробувати усунути перешкоди одним або декількома з наступних способів:

- Переорієнтувати або перемістити приймальну антену.
- Збільшити відстань між обладнанням та приймачем.
- Підключити обладнання до розетки, що знаходиться в ланцюзі, відмінному від того, до якого підключено приймач.
- Зверніться до дилера або досвідченого фахівця з радіо/ТВ.

Цей пристрій відповідає вимогам розділу 2.5 стандарту RSS 102 про звільнення від обмежень на звичайну оцінку та відповідності вимогам стандарту RSS 102 про радіочастотну дію, користувачі можуть отримати канадську інформацію про радіочастотну дію та відповідність вимогам.

Дане обладнання відповідає встановленим у Канаді межам радіаційного впливу для неконтрольованого середовища.

Продовження...

Не допускається спільне розміщення або експлуатація даного передавача з іншими антенами чи передавачами. Зміни або модифікації, які не схвалено компанією Water-i.d. GmbH можуть позбавити користувача права на експлуатацію обладнання.

FCC ID: 2ALRR-POOLLABV2
IC: 22610-POOLLABV2
Модель/HVIN: PoolLab 2.0

Граничне значення SAR, прийняте у США та Канаді, становить 1,6 Вт/кілограм (Вт/кг) у середньому на один грам тканини. Найбільше значення SAR, заявлене до Федеральної комісії з зв'язку США (FCC) та Міністерства промисловості Канади (IC) для такого типу пристроїв при правильному носінні на тілі, становить 0,038 Вт/кілограм (Вт/кг).

При використанні пристрою на відстані 0 мм від тіла він відповідає вимогам радіочастотного випромінювання. Переконайтеся, що аксесуари пристрою, такі як чохол та кобура для пристрою, не складаються з металевих деталей. Для виконання зазначеної вище вимоги тримайте пристрій на відстані 0 мм від тіла.

Цей пристрій було протестовано для типового носіння на тілі. Для дотримання вимог щодо впливу радіочастотного випромінювання між тілом користувача та трубкою, включаючи антену, має бути мінімальна роздільна відстань 0 мм. Поясні застосовані, кобури та аналогічні аксесуари сторонніх виробників, які використовуються з цим пристроєм, не повинні містити металевих елементів. Аксесуари для носіння на тілі, що не відповідають цим вимогам, можуть не відповідати вимогам щодо впливу радіочастотного випромінювання, і їх слід уникати. Використовуйте лише антену, що входить до комплекту постачання або схвалена.

Перевірені стандарти:

- FCC part 15.247
- FCC part 2.1093
- ANSI/IEEE C95.1
- ANSI/IEEE C95.3
- FCC part 15B
- RSS-247
- ICES-003

Компанія Water-i.d. GmbH Німеччина, цим заявляє, що продукт/модель PoolLab 2.0 був сертифікований для сертифікації типу відповідно до статті 2, параграф 1, пункт 19.

Проведені випробування:

- J 55032



R 219-239034

Тип радіохвилі, частота та потужність антени:

- BT 4.2 (BLE)
- 802.11 b/g/n

Сертифікаційний номер типу: 219-239034



Компанія Water-i.d. GmbH, Німеччина, цим підтверджує свою відповідальність за те, що продукт PoolLab 2.0 Photometer протестований і відповідає основним наборам тестів, які включені до наступних стандартів, що діють на території ЄЄЗ:

Стандарти	Номер законодавства
BS EN IEC 61326-1:2021	
BS EN IEC 61326-2-1:2021	
ETSI EN 301 489-1 V2.2.3: 2019	Нормативні акти 2016 (S.I. 2016/1091)
ETSI EN 301 489-17 V3.2.4: 2020	
BS EN IEC 62368-1:2020+A11:2020	Нормативні акти 2016 (S.I. 2016/1101)
ETSI EN 300 328 V2.2.2: 2019	

І тому відповідає основним вимогам таких директив:

Найменування законодавства	Номер законодавства	Додаткова ідентифікація
Електромагнітна сумісність (EMC) Правила сумісності	Нормативные акты 2016 (S.I. 2016/1091)	Електромагнітний
Електроустаткування (Безпека)	Нормативні акти 2016 (S.I. 2016/1101)	Безпека
Положення про радіобладнання (S.I. 2017/1206)	Нормативні акти 2017	Радіобладнання

Обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному устаткуванні		
Регламент	Нормативні акти 2012 (S.I. 2012/3032)	RoHS

Продовження...

Технічна документація, передбачена процедурою оцінки відповідності, зберігається за наступною адресою протягом щонайменше 10 років після випуску останнього виробу у розпорядженні відповідних національних органів будь-якої держави-члена ЄС для проведення інспекції:

Water-i.d. GmbH (Німеччина)
Daimlerstr. 20 • 76344 Eggenstein • Німеччина

Продукт має маркування UKCA в:



Сертифікат відповідності

Цим підтверджується, що пристрій

PoolLab 2.0[®]

із серійним номером, вказаним нижче,
пройшло інтенсивну візуальну та технічну
перевірку в рамках нашої документації QM.

Підтверджується, що прилад пройшов
заводське калібрування.

Water-i.d.[®] GmbH (Німеччина)



Andreas Hock, Керуючий
Директор Water-i.d.[®] GmbH |
Daimlerstr. 20 76344 Eggenstein |
Німеччина

S/N

Дата виготовлення

Water-i.d.[®] с ертифікована за стандартом ISO 9001:2015